



الأمم المتحدة

التقرير المالي

والبيانات المالية المراجعة

عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

المجلد الرابع

جامعة الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية: الدورة الثالثة والخمسون

الملحق رقم ٥ (A/53/5)

الجمعية العامة
الوثائق الرسمية
الدورة الثالثة والخمسون
الملحق رقم ٥ (A/53/5)

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

المجلد الرابع
جامعة الأمم المتحدة



الأمم المتحدة، نيويورك، ١٩٩٨

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام، ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

[الأصل: بالانكليزية]

[٣١ تموز/يوليه ١٩٩٨]

المحتويات

<u>الفصل</u>	<u>الصفحة</u>
الأول - التقرير المالي عن فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	١
الثاني - تقرير مجلس مراجعي الحسابات	١٤
موجز	١٤
ألف - مقدمة	١٥
باء - المسائل المالية	١٧
جيم - المسائل الإدارية	١٩
دال - شكر وتقدير	٢٢
مرفق - متابعة التدابير المتخذة لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥	٢٣
الثالث - رأي مراجعي الحسابات	٢٧
الرابع - المصادقة على صحة البيانات المالية	٢٨
الخامس - البيانات المالية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	٢٩
البيان الأول - الإيرادات والنفقات والتغييرات في الاحتياطات وأرصدة الصناديق عن فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	٣٠
البيان الثاني - الأصول والخصوم والاحتياطات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	٣٣
الجدول ٢-١ - حالة مجموع التبرعات المقدمة من الحكومات حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	٣٥
البيان الثالث - تدفقات النقدية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	٣٧
البيان الرابع - الاعتمادات لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	٤٠
ملاحظات على البيانات المالية	٤٢

خطابات الإحالة

٨ تموز/يوليه ١٩٩٨

السيد الرئيس،

عملاً بالمادة ١١-٤ من النظام المالي، يشرفني أن أقدم لسيادتكم حسابات جامعة الأمم المتحدة عن فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، والتي أوافق عليها بكتابي هذا. وقد أعد المراقب المالي البيانات المالية وصادق على صحتها.

وتحال الآن أيضاً نسخ من هذه البيانات المالية إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

وتفضلوا بقبول فائق احترامي.

المخلص

(توقيع) كوفي ع. عنان

السيد فيجاي كريشنا شونفلو
رئيس مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة
نيويورك

١٥ تموز/يوليه ١٩٩٨

سيدي الرئيس،

يشرفني أن أحيل لسيادتكم البيانات المالية لجامعة الأمم المتحدة عن فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، التي قدمها الأمين العام. وقد فحصت هذه البيانات وهي تحمل رأي مجلس مراجعي الحسابات.

كما يشرفني أن أقدم الى سيادتكم تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن الحسابات المذكورة أعلاه.

وتفضلوا، سيادة الرئيس، بقبول فائق احترامي.

(توقيع) فيجاي كريشنا شونغلو
المراقب المالي ومراجع
الحسابات العام بالهند
ورئيس مجلس مراجعي حسابات
الأمم المتحدة

رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة
نيويورك

مقدمة

١ - اعتمدت الجمعية العامة ميثاق جامعة الأمم المتحدة بقرارها ٣٠٨١ (د - ٢٨) المؤرخ ٦ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٣، وقررت أن يكون مقر الجامعة في منطقة طوكيو المتروبولية باليابان. وتخول سلطة وضع سياسات الجامعة وبرامج عملها وميزانيتها لمجلس يتألف من ٢٨ عضواً. ومدير الجامعة الذي يشغل المنصب لمدة خمس سنوات عادة هو رئيس الجامعة الأكاديمي والإداري.

تمويل الجامعة

٢ - ينص ميثاق جامعة الأمم المتحدة على أن تسدد التكاليف الرأسمالية والتكاليف المتكررة للجامعة من التبرعات المقدمة إلى الجامعة أو من الإيرادات الناتجة عن توظيف التبرعات. وترد التبرعات من الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية والمصادر غير الحكومية، بما فيها المؤسسات والجامعات والأفراد. وتحفظ أموال الجامعة في حساب خاص ينشئه الأمين العام للأمم المتحدة.

٣ - وتستمد الجامعة إيراداتها من مصدرين، هما: الإيرادات الآتية من صندوق الهبات، والتبرعات المقدمة إلى صناديق التشغيل. وقد أنشئ صندوق الهبات لتسجيل المعاملات المتصلة بالأموال التي يسهم بها المانحون والمنظمات الحكومية وغير الحكومية. وقرر مجلس الجامعة، في دورته التاسعة، المعقودة في طوكيو في كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٧، أن ينشئ قسماً خاصاً في صندوق الهبات لتمويل برامج الجامعة المخصصة لمساعدة البلدان النامية. والقصد من هذا الإجراء هو زيادة التمويل المتاح للجامعة لدعم أعمالها المتصلة بالتنمية. ومع اتساع نطاق أعمال الجامعة، تعزز نطاق صندوق الهبات وصناديق التشغيل بالتبرعات التي تلقاها المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية التابع للجامعة، ومعهد التكنولوجيا الجديدة التابع للجامعة، والمعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية التابع للجامعة، ومعهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة، وبرنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي التابع للجامعة، ومعهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة، وأنشطة محددة أخرى، من بينها أكاديمية القيادة الدولية التابعة للجامعة، والشبكة الدولية المعنية بالمياه، والبيئة، والصحة التابعة للجامعة.

٤ - وخلال هذه الفترة تعهدت الحكومات التالية بالتبرع لصندوق الهبات وصناديق التشغيل و/أو تبرعت لها: الأردن، واسبانيا، وأيسلندا، وبربادوس، وفنلندا، وكندا، وماكاو، ونيجيريا، والهند، وهولندا، واليابان، واليونان.

المركز المالي للجامعة

٥ - بلغ مجموع الإيرادات، حسبما يوضح البيان الأول، ٨٤,٨ مليون دولار خلال فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ (بالمقارنة بـ ٩٦,٢ مليون دولار خلال فترة السنتين، توزيعها كما يلي: تبرعات لصندوق الهبات قيمتها ٠,٤ مليون دولار؛ تبرعات تشغيلية وبرنامجية قيمتها ٢٧,٩ مليون دولار؛ الإيرادات من الفائدة وعوائد صندوق الهبات وقيمتها ٣١,٥ مليون دولار؛ إيرادات فوائد صندوق التشغيل وقيمتها ١,٢ مليون دولار؛ وتبرعات لمبنى المقر تصل إلى ٢,٣ مليون دولار؛ وإيرادات متنوعة بقيمة ٢١,٥ مليون دولار.

٦ - وبلغ مجموع النفقات لهذه الفترة ٨٧,٨ مليون دولار منها ٦,٥ ملايين دولار تتكون من التزامات غير مصفاة (بالمقارنة بمجموع النفقات البالغ ٥٦,٦ مليون من دولارات الولايات المتحدة في فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥، منها ٥,٨ ملايين دولار تتكون من التزامات غير مصفاة).

٧ - ويأتي توزيع النفقات حسب بنود الإنفاق الرئيسية كما يلي (بملايين دولارات الولايات المتحدة):

المبلغ	النسبة المئوية
٢٥,٤	٢٨,٩
تكاليف الموظفين وغيرهم من الأفراد ^(أ)	
٢,٠	٢,٣
السفر	
١,٦	١,٨
الخدمات التعاقدية	
٣٠,٧	٣٥,٠
مصروفات التشغيل ^(ب)	
٢,٠	٢,٣
المقتنيات	
٤,١	٤,٧
مبنى مقر جامعة الأمم المتحدة	
٢٢,٠	٢٥,٠
شبكات البحوث والتدريب، والنشر	
٨٧,٨	١٠٠,٠
المجموع	

(أ) تشمل تكلفة موظفي البرامج والخبراء الاستشاريين.

(ب) تشمل تكلفة كتب المكتبة ولوازمها ومعدات البرامج.

ويتضمن البيان الرابع توزيعاً للميزانية المعتمدة لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧.

٨ - ويوضح البيان الثاني أن إجمالي الأصول بلغ ٣٢٥,٢ مليون دولار، وأن إجمالي الخصوم بلغ ١٣,٦ مليون دولار. واشتملت الأصول على ١٠,٩ ملايين دولار تمثل تبرعات معلنه للجامعة مستحقة من الحكومات؛ وترد في الجدول ١-٢ تفاصيل هذا المبلغ.

٩ - وفي ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، بلغ الرصيد النقدي للصناديق ٦٦,٥ مليون دولار، تتضمن ودائع مصرفية قدرها ٦٥,١ مليون دولار تدر فائدة.

١٠ - وفي ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، بلغ الرصيد المالي لصناديق التشغيل ٣٣,١ مليون دولار، توزيعها كالتالي: ١٩,٨ مليون دولار لمقر جامعة الأمم المتحدة، و ٤,٧ ملايين دولار للمعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية، و ١,٩ مليون دولار لمعهد التكنولوجيات الجديدة، و ١,٢ مليون دولار للمعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية، و ٢,٢ ملايين دولار لمعهد الموارد الطبيعية في أفريقيا، و ٢,٣ مليون دولار لمعهد الدراسات المتقدمة.

١١ - ويوضح الجدول ١-٢ المركز الإجمالي في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ للتبرعات المعلنة من الحكومات. وخلال فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، بلغ مجموع المبالغ المحصلة ٢٥,٢ مليون دولار، وظلت هناك في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ تبرعات معلنة غير مدفوعة قدرها ١٠,٩ ملايين دولار.

١٢ - وبلغت الإيرادات الإجمالية المتحققة من استثمارات صندوق الهبات ٣١,٥ مليون دولار؛ خصص منها ١٩,١ مليون دولار لأجل مقر الجامعة، و ٥,١ ملايين دولار لأجل المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية، و ٢,٣ مليون دولار لأجل معهد التكنولوجيات الجديدة، و ٤,٣ مليون دولار لأجل المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية، و ٠,٤ مليون دولار لأجل معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا، و ٠,٣ مليون دولار لأجل برنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وذلك وفقا لنسبة التبرعات المقدمة لصندوق الهبات من كل من المانحين.

أنشطة الجامعة

افتتاح مرافق وبدء برامج جديدة

١٣ - في نيسان/أبريل ١٩٩٦، افتتحت الجامعة معد الدراسات المتقدمة الجديد التابع لها. وقد أنشأ مجلس الجامعة هذا المعهد رسميا في جلسته الثانية والأربعين، المعقودة في كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٥. ويمثل افتتاح المعهد خطوة هامة في الوفاء بوظيفة الجامعة بوصفها بيت الحكمة ومستودع الأفكار لدوائر الأمم المتحدة. ويضم المعهد مجموعة أكاديمية نشطة من العلماء تضطلع بمهمة محددة، هي: وضع حلول مبتكرة تطلعية للمشاكل القائمة على الصعيد الذي يربط ما بين النظم المجتمعية والطبيعية. ويقع المعهد في مجمع مكون من خمسة طوابق مساحته ٦ ٠٠٠ متر مربع وقريب من مركز جامعة الأمم المتحدة في طوكيو وهو يشتمل على الهياكل الأساسية اللازمة لبرامج البحوث والدراسات العليا، فضلا عن أماكن لإقامة الزملاء والعلماء الزائرين.

١٤ - وفي أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، بدأت الجامعة العمل في شبكتها الدولية المعنية بالمياه والبيئة والصحة. وقد وافقت الحكومة الكندية والمركز الدولي للبحوث الإنمائية، التابع لكندا، على استضافة الشبكة وتقديم

مبلغ ٥,٢٥ ملايين دولار كندي على مدى أربع سنوات لدعمها. وتقوم الشبكة بإدماج الدراية الفنية الدولية في برنامج للتعليم والتدريب والبحوث ونقل التكنولوجيا فيما يتعلق بالقضايا الرئيسية المتصلة بالمياه والبيئة وصحة الإنسان. ويعنى البرنامج بعدة مواضيع تتصل بالمياه، هي: الحماية والإدارة، ومعالجة مياه النفايات، والتقييم البيئي، وعلم السموم الإيكولوجية والآثار المترتبة على صحة الإنسان.

١٥ - وفي حزيران/يونيه ١٩٩٧، وقّع مدير الجامعة ووزير خارجية آيسلندا اتفاقاً لافتتاح برنامج جامعة الأمم المتحدة للتدريب في مجال مصائد الأسماك، الذي سيتخذ مقراً له في معهد البحوث البحرية في ريكيافيك. وينفرد هذا البرنامج ذو التمويل المشترك بأن مناهجه الدراسية العملية السنوية، التي تمتد من شهر نيسان/أبريل إلى شهر تشرين الأول/أكتوبر، تشمل الجوانب الفنية والاقتصادية والبيئية لصيد الأسماك. ويتعين على الزملاء إتمام منهج دراسي مكون من ثلاثة أجزاء على النحو التالي: ستة أسابيع من دراسة النظرية الأساسية، و ١٢ أسبوعاً من التدريب المتخصص، وستة أسابيع على متن سفينة بحوث أو سفينة صيد. ويقوم البرنامج الأساسي الصارم بتدريب الزملاء على السياسة السمكية، والرصد، وإدارة نوعية التجهيز، والتسويق، والحماية البيئية. ويشابه أسلوب التدريب في هذه الدورة الدراسية الأسلوب المتبع في برنامج الجامعة التدريب في مجال حرارة الأرض الكائن في آيسلندا، الذي تولى منذ عام ١٩٧٩ تدريب ما يربو على ٢٠٠ زميل من البلدان النامية في مجال تطبيقات طاقة الحرارة الأرضية.

١٦ - وفي تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧، افتتحت الجامعة مركز المعلومات المتصلة بالبيئة العالمية التابع لها، وهو مشروع مشترك بين الجامعة ووكالة الطاقة في اليابان. وقد أنشئ المركز على أساس جدول أعمال القرن ٢١، الذي اعتمدته مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية المعقود في ريو دي جانيرو في حزيران/يونيه ١٩٩٢؛ وهو مركز للمشاريع العالمية والتربيط والإعلام بشأن المسائل البيئية. ويتمثل عمل المركز في التشجيع على بلوغ مستويات جديدة من التعاون والتفاهم فيما بين الأمم، والقطاعات الرئيسية، والشعوب، من أجل تحقيق التنمية المستدامة بيئياً. ويقع المركز في الطابق الأرضي بمبنى مقر الجامعة، وهو مفتوح يومياً. وتتوافر بالمركز محطات طرفية حاسوبية وموظفون لمساعدة الجمهور على الحصول على المعلومات والعمل في شبكات.

برامج الجامعة

البيئة

١٧ - يركز برنامج الجامعة للبيئة على التفاعل بين الأنشطة البشرية والبيئة الطبيعية.

١٨ - وفي عام ١٩٩٧، تعهد مرفق البيئة العالمي بدفع مبلغ ٦,١٧ ملايين دولار على مدى أربع سنوات من أجل مشروع الجامعة المعني بـ "السكان وإدارة الأراضي والتغير البيئي". وهذا المشروع هو مشروع بيان عملي وبناء قدرات يرمي إلى الحفاظ على التنوع البيولوجي في النظم الإيكولوجية الزراعية المنظمة. ويعمل أعضاؤه، البالغ عددهم ١٠٠ عضو، بالتعاون الوثيق مع صغار المزارعين ورعاة الماشية. وأعضاء

المشروع يوثقون الطرائق المحلية التي يستعملها هؤلاء المزارعون لحفظ التنوع البيولوجي في الأراضي الواقعة في أطراف الغابات، وفي المناطق شبه القاحلة، والجبال، والأراضي الرطبة، والممرات البرية، ويتعلمون من هذه الطرائق. ومن ثم يمكن استعمال استراتيجيات إنقاذ النباتات هذه لمساعدة المجتمعات المحلية الأخرى التي يتعرض فيها التنوع البيولوجي للخطر. ويعمل المشروع من خلال مجموعات محلية الارتكاز قامت بالفعل في مناطق عديدة، هي: غرب أفريقيا، وشرق أفريقيا، وجنوب شرق آسيا، وبابوا غينيا الجديدة، فضلا عن منطقة الأمازون.

١٩ - كما عقد مشروع جامعة الأمم المتحدة المعني بالرصد والتحليل البيئيين في منطقة شرق آسيا ندوة في شباط/فبراير ١٩٩٧ بعنوان "إدارة البيئة وتقنيات تحليلها: رصد تلوث المياه وجودتها". وقام ممثلون من وكالة حماية البيئة التابعة للولايات المتحدة الأمريكية، ومنظمة الصحة العالمية، والمعهد الوطني الياباني للدراسات البيئية، وجامعة الأمم المتحدة، بشرح أحدث أساليب رصد جودة المياه، واستعراض تكنولوجيات جديدة لمكافحة التلوث، وبحث آثار المعايير والسياسات البيئية في الصناعة، كما بحثوا نتائج عام ١٩٩٦ التي حصلوا عليها من قياس المبيدات في الأرز وبوليمر ثنائي الفينيل المكلور (PCB) وبوليمر كلورو البنزين الحلقي (PCB) في تربة كل بلد مشارك.

٢٠ - وقد عقد معهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة اجتماعين في مركزها للمساعدة على تحسين جودة نماذج التقييم المتكامل ودمج منظورات البلدان النامية فيها. فعقد الاجتماع الأول منهما في آذار/مارس ١٩٩٧، وشمل "حلقة عمل آسيا - المحيط الهادئ المعنية بنماذج التقييم المتكامل التابعة للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ". وقد انتهى الاجتماع إلى ثلاث نتائج رئيسية: هي: (أ) تبادل ١٤٠ من أبرز العلماء من جميع أنحاء العالم نتائج بحوثهم التي تستخدم نماذج التقييم المتكامل فيما يتعلق بتغير المناخ؛ (ب) توفير الاجتماع للبلدان النامية أحدث المعلومات العلمية والتقنية في هذا الموضوع؛ (ج) قدم الاجتماع لصانعي السياسة العامة تحليلا متعمقا للشواغل المتصلة بتغير المناخ بينما كانوا يستعدون للدورة الثالثة لمؤتمر أطراف اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ الذي عقد في كيوتو في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧.

٢١ - أما الاجتماع الثاني، فقد عقد في آذار/مارس ١٩٩٧ وشمل منتدى طوكيو لوضع نماذج للتقييم المتكامل للبيئة العالمية. وقد خلص هذا الاجتماع أيضا إلى ثلاث نتائج رئيسية، هي تمكن الباحثين من مقارنة الكيفية التي تثبت فيها نماذج التقييم المتكامل المختلفة انبعاثات ثاني أكسيد الكربون وتؤثر في تغير المناخ؛ وإحرازهم تقدما في مد نطاق استخدام نماذج التقييم المتكامل إلى البلدان النامية، وتمكنهم من مد إطار تغير المناخ في نماذج التقييم المتكامل ليشمل المزيد من القضايا ذات الصلة بالتنمية المستدامة.

٢٢ - وفي عام ١٩٩٧، طلبت أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ من مركز معلومات البيئة العالمية أن يعد دراسة عن الأجهزة الاستشارية للمنظمات غير الحكومية والاتفاقية. واستندت الدراسة إلى استعراض تقارير حلقات العمل ورسائل من المنظمات غير الحكومية ومشاورات معها. وتضمن

التقرير ست توصيات رئيسية. وقد بحثت أمانة الاتفاقية هذه التوصيات في تموز/يوليه ١٩٩٧ مع البلدان المشتركة فيها. وفي كانون الأول/ ديسمبر عام ١٩٩٧، كان مركز معلومات البيئة العالمية مصدر المعلومات الرئيسي في الدورة الثالثة لمؤتمر أطراف اتفاقية تغير المناخ الذي عقد في كيوتو؛ كما عمل على مداومة إطلاع كل من حضر المؤتمر على التقدم المحرز.

٢٣ - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، عقدت مبادرة بحوث الصفرية مؤتمريها العالميين الثاني والثالث بشأن الانبعاثات الصفرية. فعقد المؤتمر الثاني في شاتانوجا بولاية تينيسي في الولايات المتحدة الأمريكية في عام ١٩٩٦، وعقد المؤتمر الثالث في جاكارتا، بإندونيسيا، في عام ١٩٩٧.

٢٤ - كما أنجزت الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة التابعة للجامعة السنة الأولى من أعمالها في عام ١٩٩٧. وخلال تلك السنة، عملت على إنشاء مكاتب متعاونة دولية في مناطق عديدة من العالم. وهذه المكاتب ستيسر إعداد المشاريع وستقوم بدور المراكز الإقليمية لتنسيق التدريب ونشر المعلومات. وستكون المكاتب في صورة وحدات صغيرة يتراوح قوامها بين موظف واحد وثلاثة موظفين، وستوجد داخل المؤسسات الحكومية أو الجامعية أو مؤسسات المنظمات غير الحكومية في البلدان النامية ذات الموقع الاستراتيجي. وستكون المكاتب عناصر رسمية في الشبكة الدولية المعنية بالمياه والبيئة والصحة التابعة للجامعة، وليست مؤسسات مرتبطة بها. كما ستعمل في تعاون وثيق مع الحكومات والمنظمات داخل المناطق المخصصة لها. ومن المتوقع أن تنشأ هذه المكاتب في الأردن والبرازيل والمكسيك.

التنمية

٢٥ - يخلف ازدياد العولمة والتحرير الاقتصادي، فضلا عن القوى المضادة الإقليمية والحمائية، تأثيرا عميقا في احتمالات التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أي بلد. وتلقي أبحاث الجامعة الضوء على هذه الاتجاهات، كما تلقيه على جوانب التنمية الاقتصادية والبيئية والبشرية.

٢٦ - واستعدادا لعقد المؤتمر العالمي للتعليم العالي في عام ١٩٩٨، استضافت الجامعة في تموز/يوليه ١٩٩٧ مؤتمرا لمناقشة "الاستراتيجيات الوطنية والتعاون الإقليمي للقرن الحادي والعشرين". وكان هذا المؤتمر بمثابة جهد مشترك لأربعة أطراف، هي: الجامعة؛ منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)؛ وزارة التعليم والعلوم والرياضة والثقافة في اليابان؛ ورابطة جامعات آسيا ومنطقة المحيط الهادئ. وكان الهدف الرئيسي منه تعزيز التعاون الأكاديمي وتحسين التعليم الجامعي في المنطقة. كما عقدت مؤتمرات مماثلة في أفريقيا والدول العربية وأوروبا وبلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

٢٧ - وأهم ما أسفر عنه المؤتمر إعلان أصدرته بلدان آسيا ومنطقة المحيط الهادئ الأعضاء في اليونسكو، واتفقت عليه. وهذا الإعلان يحدد ما تريد هذه البلدان أن تحققه جامعاتها في المستقبل وكيفية تحقيق ذلك. وتقسم خطة عمل الإعلان إلى أربعة مجالات رئيسية، هي: الجدوى، والجودة، والإدارة المالية، والتعاون. ويقال إن جميع هذه المشاكل تستدعي اتخاذ إجراءات عاجلة.

٢٨ - كما عقد معهد التكنولوجيات الجديدة التابع للجامعة حلقة عمل في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ بشأن "الاستثمار المباشر الأجنبي، ونقل التكنولوجيا، وتوجيه الصادرات، في البلدان النامية". وقد عقدت هذه الحلقة في هولندا وقدمت للباحثين في جميع أرجاء العالم فرصة للمقارنة بين نتائج بحوثهم.

٢٩ - فقدم الباحثون أولاً ورقات تحليل الاتجاهات السائدة في تدفقات الاستثمارات المباشرة الأجنبية من ألمانيا والسويد والولايات المتحدة الأمريكية واليابان، مع التركيز على نتائج ذلك في تصنيع البلدان النامية. ومن ثم، قُدم عرض لثلاث دراسات كمية عن التنمية المتعددة الجنسيات. وانتهت حلقة العمل بمناقشات أدارها فريقان: الأول بشأن مبادرات الاستثمار في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ومنظمة التجارة العالمية، والثاني بشأن الاستثمارات المباشرة الأجنبية في آسيا.

٣٠ - ويعمل الباحثون في معهد التكنولوجيات الجديدة التابع للجامعة في عدة مشاريع لنقل التكنولوجيا. وهم يحققون في العوامل التي تحسن من جاذبية البلد كمتلق للاستثمارات ذات الوجهة التصديرية من الشركات الأمريكية واليابانية المتعددة الجنسيات. ويوحي تحليلهم الأولي بأن الشركات المتعددة الجنسيات تفضل وضع أنشطتها المتعلقة بالبحث والتطوير في البلدان التي يمكن أن تقدم لها أسواقاً كبيرة وموارد تكنولوجية وهياكل أساسية كافية، بينما لا تبدو قوة نظام الملكية الفكرية في البلد كعامل ذي شأن.

٣١ - ولدى معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة مشروع لبناء القدرات عنوانه "اجتماع اللجنة المخصصة بشأن دور المرأة في حفظ الموارد الطبيعية وإدارتها لأغراض التنمية المستدامة". وكجزء من هذا المشروع، طلب من أربعة خبراء أفريقيين في التنمية وضع مبادئ توجيهية من شأنها مساعدة المعهد على إدماج أفكار المرأة في إدارة الموارد الطبيعية. واقترح التقرير النهائي للفريق المكون من أربع نساء، أن يقوم المعهد بما يلي:

(أ) تعزيز المؤسسات الأفريقية المشتغلة بقضايا البحوث المتعلقة بالجنسين؛

(ب) تركيز الانتباه على البحوث الموجهة لدراسة السياسات، والتي تتضمن منظورات تراعي نوع الجنس؛

(ج) رصد السياسات الناتجة لضمان احتوائها على الشواغل المتعلقة بنوع الجنس؛

(د) ضمان إشراك الباحثين المراعيين لنوع الجنس في مشاريع المعهد.

٣٢ - ولدى المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية التابع للجامعة مشروع بشأن الأزمات القصيرة الأجل في تحركات رأس المال وميزان المدفوعات. وما برح المشروع يحقق في المسألة الخلافية المتمثلة في تنظيم تدفقات رأس المال القصيرة الأجل. ففي إمكان تدفقات رأس المال هذه أن تضر باقتصاد البلد،

حيث أنها تؤدي إلى تقلب أسعار الصرف والفائدة فيه. وما الأزمات الاقتصادية المكسيكية والتايلندية إلا مثال على ذلك.

٣٣ - وقد أنتج المعهد المذكور كتابا حول هذا البحث عنوانه "الأزمات القصيرة الأجل في تدفقات رأس المال وميزان المدفوعات". ويتضمن الكتاب فصلا عن الأزمة القريبة العهد في جنوب شرق آسيا، يحدد أخطاء السياسات المرتكبة في تخفيف القيود المالية التي أدت إلى الأزمة، ويناقش الأثر المتخلف في البلدان الأخرى. كما يقترح الكتاب أن تعمل البلدان على تقليل الآثار السلبية للعولمة المالية. وقد نشر العديد من الدراسات الواردة في هذا الكتاب في سلسلة "أبحاث للتنفيذ" (Research for Action) الصادرة عن المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية. وقد جمع هذا المشروع بين خبراء من البنك الدولي، وصندوق النقد الدولي، والمصارف المركزية والجامعات في بلدان عدة.

٣٤ - ونظم معهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة مناسبة في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ جمعت بين المخططين والباحثين في موضوع المدن الآسيوية، وذلك لإيجاد حلول لمشاكل المدن الملحة في المنطقة. وبالتعاون مع برنامج إدارة التحول الاجتماعي التابع لليونسكو، حضر مشتركون من عشر مدن آسيوية (هي: بانكوك؛ وبومباي، الهند؛ وهونغ كونغ، الصين؛ وجاكرتا؛ وكانازاوا، اليابان؛ ومانيل؛ وسيول؛ وشنغهاي، الصين؛ وسنغافورة؛ وطوكيو) حلقات عمل عقدت في هونغ كونغ، بالصين، وطوكيو بشأن "العولمة وتطور المدن الضخمة في البلدان الآسيوية المطلة على المحيط الهادئ". وكانت لحلقات العمل هذه ثلاثة أهداف هامة، هي: تحليل أثر العولمة في التغيرات الوظيفية الطارئة على مدن المنطقة؛ (ب) إيجاد خيارات أفضل لإدارة المدن الضخمة وسياساتها العامة؛ (ج) إيجاد صلات أقوى بين مخططي المدن وباحثيها.

السلام والحكم

٣٥ - خلال الفترة التي تمتد من أواخر عقد الثمانينات إلى أوائل عقد التسعينات من القرن العشرين، اتخذ المجتمع الدولي نهجا حركيا إزاء الأزمات والصراعات. وأحرز هذا النهج نجاحا في بعض الحالات، لكنه انتهى بالإخفاق في معظم الأحيان. وقد حدثت حالات الإخفاق لأن أدوات حل المشاكل المتاحة للمجتمع الدولي لم تكن ذات كفاءة، كما أن أقوى البلدان في العالم لم تعلن التزاما ثابتا. وبحلول منتصف عقد التسعينات، أصبح الحذر الشديد موقفا سائدا في السياسة الدولية.

٣٦ - ويتركز برنامج جامعة الأمم المتحدة للسلام والحكم على ثلاثة محاور، هي: دراسة الأحداث السالفة، واستيعاب مفاهيم الحاضر، والتخطيط للمستقبل.

٣٧ - وعقدت الجامعة في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ ندوتها السنوية الثانية، وموضوعها "منظومة الأمم المتحدة في القرن الحادي والعشرين". وقد أتاحت هذه الندوة للباحثين العاملين في المشروع الفرصة كي يقدموا علنا نتائجهم من أجل تلك السنة. فقام سبعة وعشرون باحثا من مؤسسات أكاديمية ووكالات أبحاث دولية ووطنية في جميع أرجاء العالم بتقديم نتائجهم في الجلسات التي عقدتها الندوة بشأن الدولة

والسيادة، والمواطنة العالمية، والمؤسسات الإقليمية، وقوى السوق، والمنظمات الدولية. كما أقيمت في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ مناسبة مماثلة، ركزت هذه المرة على البيئة.

٢٨ - وعقدت الجامعة في مقرها بطوكيو في حزيران/يونيه ١٩٩٦ ندوة دولية بشأن المرأة وإدماجها في صلب الأنشطة الرئيسية. وكان لهذه الندوة هدفان: الأول، أن يقوم أعضاء فريق البحث بمناقشة متعمقة لكيفية تأثير السياسات الاجتماعية على الجنسين، والهدف الآخر، تسهيل تبادل المعلومات بين أعضاء الفريق وجمهور الحضور. وقد قُسمت الندوة، التي امتدت ست ساعات، إلى خمس جلسات تناولت: جدول أعمال لبحوث المرأة - إدماج مسائل المرأة في صلب الأنشطة الرئيسية؛ ونوع الجنس في السياسة؛ ونوع الجنس في الاقتصاد؛ ونوع الجنس في المجتمع؛ والمرأة وحقوق الإنسان. وكانت هذه أول ندوة من نوعها تعقد في اليابان، وبذا كان بوسع الكثير من السياسيين اليابانيين، وأساتذة الجامعات، ومندوبي الأمم المتحدة، والعاملين في وسائل الإعلام، الحضور وتبادل الأفكار. ويأمل المنظمون في أن تشجع ندوات كهذه مزيداً من الناس على استخدام بحوث الجامعة المتعلقة بنوع الجنس وشبكة نشرها العالمية النطاق.

٢٩ - كما شرعت الأكاديمية الدولية للقيادة التابعة للجامعة في برنامجها الأول للقيادة في حزيران/يونيه ١٩٩٧. وقد جمع هذا البرنامج، الذي استمر ٣٢ يوماً في الأردن، ١٦٣ من قادة المستقبل الذين وفدوا من ٦٣ بلداً لتعليمهم فنون القيادة وعلومها. وقد حضر قادة المستقبل المشتركين في البرنامج ما متوسطه يومياً ثلاث محاضرات ألقاها محاضرون رفيعو المستوى. كما شمل البرنامج زيارة دراسية مدتها ستة أيام لكل من إسرائيل وفلسطين ومصر.

العلم والتكنولوجيا

٤٠ - إن تطوير العلم والتكنولوجيا أمر حيوي لأجل توفير أسباب المعيشة للعدد المتزايد من البشر والأنشطة البشرية على سطح الأرض. والعلم والتكنولوجيا يحملان ردوداً على الأسئلة المتصلة بكيفية زيادة كفاءة الأنشطة البشرية وجعلها أنسب للبيئة وأقدر على الإسهام. ولأنشطة الجامعة في هذا الميدان جانبان، هما: دراسة انتشار الابتكارات العلمية والتكنولوجية، والبحث العلمي الأساسي والتطبيقي.

٤١ - وفي تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦، بدأ معهد الدراسات المتقدمة في الجامعة مشروعه المتعلق بلغة الاتصال الشبكي العالمية (UNL). و "لغة الاتصال الشبكي العالمية" هي توصيلة بشبكة "الإنترنت" تيسر الاتصال بين من يتكلمون بلغات مختلفة. وباستخدام البرنامج الحاسوبي المصاحب لها المعد للتحويل وعكس التحويل، سيتاح لأي فرد يملك إمكانية الاتصال بشبكة "الإنترنت" أن يحول نصاً من لغة دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة إلى لغة الاتصال الشبكي العالمية، أو تحويل نص من لغة الاتصال الشبكي العالمية إلى لغة أخرى.

٤٢ - وسيستغرق إكمال المشروع ١٠ سنوات. والسنوات الثلاث الأولى مكرسة لإيجاد وحدات تحويل للغات الإسبانية والألمانية والإندونيسية والانكليزية والإيطالية والبرتغالية والروسية والصينية والعربية

والفرنسية والهندية واليابانية. وسيجري استحداث وحدات للغات الدول الأعضاء الباقية على مدى السنوات التالية. ويقوم معهد الدراسات المتقدمة بالجامعة باستحداث نموذج أولي للبرنامج الحاسوبي، في حين أن معاهد البحوث الدولية والشركاء الصناعيين سيعملون على استحداث وحدات مستقلة للغتهم الأصلية.

٤٣ - وينظم المعهد الدولي لتكنولوجيا برامج الحاسوب التابع للجامعة عديدا من الدورات التدريبية كل سنة. ففي عام ١٩٩٦، شملت هذه الدورات واحدة في الأرجنتين بشأن "الأساليب الرسمية لوضع البرامج الحاسوبية". وقد علمت هذه الدورة طلاب أمريكا اللاتينية كيفية وضع وتطبيق أساليب رياضية عند إعداد برامج الحاسوب.

٤٤ - وقد قُسمت دورة المعهد الدراسية إلى جزأين. فكان الجزء الأول بشأن النهج الدقيقة لوضع برامج الحاسوب الصناعية - وهو يبين طرق استخدام التقنيات الرياضية لوضع برامج حاسوبية معقدة. وكان الجزء الثاني بشأن حساب التفاضل والتكامل للأمد - وهو يدرس طريقة لإدماج الزمن الحقيقي في نظم حركية، كالنظم المستخدمة عند نقاط تقاطع السكك الحديدية أو أجهزة رصد منسوب المياه. وحساب التفاضل والتكامل للأمد هو ميدان أصبح فيه المعهد الدولي لتكنولوجيا برامج الحاسوب رائدا.

٤٥ - وقد أعد هذه الدورة الدراسية في عام ١٩٩٢ أحد كبار زملاء الأبحاث في المعهد المذكور، وما برحت تُعلم منذ ذاك الحين في أكثر من ١٤ بلدا. وتهدف هذه الدورة الدراسية إلى تعزيز معرفة البلدان النامية ببرامج الحاسوب المتقدمة وتقليل اعتمادها على المبتكرات الصادرة عن البلدان الصناعية.

نشر نتائج الأبحاث

٤٦ - إن أنشطة النشر التي تضطلع بها الجامعة تمد الأكاديميين وصانعي السياسات بنتائج أبحاث الجامعة. كما تزيد تلك الأنشطة من إظهار الجامعة على الساحة الدولية وتشجع أعمالها. وقد شملت هذه الجهود نشر المعلومات عن المؤتمرات وترويج المطبوعات الجديدة ونشر المعلومات بالوسائل الالكترونية.

٤٧ - وفي أثناء الفترة المشمولة بالتقرير، باعت مطبعة الجامعة زهاء ٢٣ ٠٠٠ كتاب. وأسفرت هذه المبيعات عن عائدات قدرها نحو ٤٠٠ ٠٠٠ دولار. كما أعطت المطبعة ما يقرب من ٢ ٠٠٠ نسخة مجانية من الكتب لمكتبات ومؤسسات أخرى في بلدان نامية.

٤٨ - وقد أصدرت مطبعة الجامعة ثمانية كتب جديدة في عام ١٩٩٦ وتسعة كتب أخرى في عام ١٩٩٧. وهناك ١٢ مخطوطا إضافيا يجري إعدادها في الوقت الحاضر لنشرها، وستصدر في عام ١٩٩٨. كذلك أصدرت مطبعة الجامعة تسعة مطبوعات صغيرة للباحثين، مثل محاضرات الجامعة (university lectures) وتقارير متنوعة، وقائمة جديدة بمطبوعاتها الأكاديمية.

٤٩ - لأجل نشر نتائج أبحاث الجامعة على نحو أفضل داخل البلدان النامية، تعمل مطبعة الجامعة على تشجيع إعادة طبع كتبها على أيدي ناشري العالم الثالث. وفي أثناء عام ١٩٩٧، تم نشر طبعات ثانية بتكلفة أقل لثلاثة كتب صادرة عن مطبعة الجامعة ومتعلقة ببلدان جنوب آسيا وبلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا، وهي: المدن العالمية الناشئة في آسيا المطلة على المحيط الهادئ (Emerging World Cities in Pacific Asia)، والمرأة والقربانة (Women and Kinship)، ونيبال: مملكة في الهيمالايا تمر بمرحلة انتقال (Nepal: Himalayan Kingdom in Transition).

٥٠ - وقد شملت جهود البيع والتسويق التي بذلتها مطبعة الجامعة في أثناء الفترة المشمولة بالتقرير الاشتراك في ثلاثة معارض دولية للكتب: في طوكيو ولندن وفرانكفورت. كما جرى الترويج لكتب مطبعة الجامعة في معارض للكتب في الدانمرك، وزمبابوي، وسويسرا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان.

٥١ - وفي عام ١٩٩٧، أصبحت الجامعة عضوا في مشروع Humanity CD-ROM. ويقوم هذا المشروع، الذي يوجد مقره في بلجيكا، بمسح للكتب ونقلها على أقراص مدمجة ثابتة المحتوى - ذاكرة القراء فقط ثم توزع هذه الأقراص على البلدان النامية إما مجانا أو بتكلفة منخفضة. وقد تم حتى الآن مسح جميع منشورات الجامعة عن الأغذية والتغذية، كما يوشك على الانتهاء مسح كتب الجامعة عن التنمية المستدامة. والانضمام إلى هذا المشروع يفيد الجامعة من ناحيتين هامتين. الأولى، هي تزايد عدد من تتوافر لهم الآن سبل الوصول إلى كتب الجامعة دون أن تتحمل الجامعة تكلفة الشحن المرتفعة لإيصالها إليهم. والثانية، أن المعدات ذات التقنية الرفيعة المستخدمة في نسخ الكتب يمكن أيضا أن تزود الجامعة بنسخ ممسوحة لمنشوراتها، يجري حاليا وضعها مباشرة على صفحة الجامعة بالإنترنت.

٥٢ - واشتركت الجامعة في أثناء الفترة المشمولة بالتقرير، في نشر عدد من المجلات، هي:

- نشرة الأغذية والتغذية (Food and Nutrition Bulletin)
- مجلة تركيب الأغذية وتحليلها (Journal of Food Composition and Analysis)
- مجلة التغير البيئي العالمي - الأبعاد البشرية والأبعاد المتعلقة بالسياسات (Global Environmental Change - Human and Policy Dimensions)
- مجلة البحث والتطوير في مجال الجبال (Mountain Research and Development)
- الحكم العالمي: استعراض لتعددية الأطراف والمنظمات الدولية (Global Governance: A Review of Multilateralism and International Organizations)

التدريب في مرحلة الدراسات العليا

٥٣ - يهدف برنامج التعليم في مرحلة الدراسات العليا بالجامعة إلى تحقيق ثلاثة أهداف، هي: (أ) أنه يعزز المؤسسات الأكاديمية في البلدان النامية، بتمكينها من إجراء بحوث رفيعة الجودة وتدريب علماء

المستقبل؛ (ب) أنه يساعد على التخفيف من العزلة الفكرية التي كثيرا ما يواجهها أكاديميو البلدان النامية؛
(ج) أنه يعزز المدى العالمي لإيصال خدمات الجامعة.

٥٤ - وقد استكمل نحو ٦٠٠ زميل برامج التدريب والزمالات التي تقدمها الجامعة منذ بدء تلك البرامج في عام ١٩٧٦. وخلال فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، أتم ١٦٨ زميلا دراساتهم في الجامعة، في حين بدأ ٢٠٠ زميل آخر تدريبهم.

٥٥ - وقد منحت الجامعة الزمالات التالية في سنة ١٩٩٧:

- خمس عشرة في دراسات في مجال الطاقة الحرارية الجوفية بالهيئة الوطنية للطاقة، أيسلندا
- ثماني في دراسة نظم الطاقة المتجددة بمعهد التكنولوجيا، الهند
- سبع في الاستشعار عن بُعد في المعهد الوطني لبحوث الفضاء، البرازيل
- ست في السياسات في مجال العلم والتكنولوجيا بجامعة بارا الاتحادية، البرازيل
- اثنتان في مجال العلم والتكنولوجيا بجامعة كامبيناس الحكومية، البرازيل
- ثماني عشرة في التكنولوجيا الحيوية في معاهد مختلفة في أمريكا اللاتينية
- خمس في علوم وتكنولوجيا الأغذية في المعهد الوطني لبحوث الأغذية، اليابان
- واحدة في الأغذية والتغذية في المعهد المركزي لبحوث تكنولوجيا الأغذية، الهند
- ثلاث في إنتاج واستخدام قواعد بيانات تكوين الأغذية بجامعة غرب كيب، جنوب أفريقيا
- ثلاث في التغذية البشرية التطبيقية في جامعة نيروبي، كينيا
- ثلاث في التخطيط والإدارة المجتمعيين في مركز التغذية، الفلبين

٥٦ - كما تنظم الجامعة دورات تدريبية تتفاوت مددها، من أسبوع إلى ستة أسابيع، في أجزاء مختلفة من العالم بشأن مواضيع تتراوح مجالاتها من الحد من الأخطار الطبيعية، والتكنولوجيا الاحيائية وعلم الحاسوب إلى التنمية المستدامة بيئيا، والدبلوماسية المتعددة الأطراف، والتفاوض البيئي، وحساب الأمد الزمني، وذلك على سبيل المثال لا الحصر.

٥٧ - وخلال فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، تم منح ١٠ من زملاء جامعة الأمم المتحدة/شركة كيرين شهادات لإتمامهم سنة من التدريب في المعهد الوطني لبحوث الأغذية باليابان. والهدف الرئيسي من البرنامج التدريبي هو بناء قدرة مؤسسات البحوث الغذائية في البلدان النامية. ويجري تلقين الزملاء أحدث التقنيات في مجال علم الأغذية ليقوموا بتلقيها بدورهم لمواطنيهم عند عودتهم إلى بلادهم. والمساهمة السنوية المقدمة من شركة كيرين المنتجة للجنة تتيح للجامعة أن تتيح سنويا لخمسة زملاء من البلدان النامية فرصا للبحث والتدريب لمدة سنة في مجال علم وتكنولوجيا الأغذية في المعهد الوطني للبحوث الغذائية وأن تقدم الدعم لمواصلة جهودهم البحثية عند عودتهم إلى بلادهم.

٥٨ - وعقدت الجامعة سلسلة حلقاتها الدراسية العالمية السنوية في كل من عامي ١٩٩٦ و ١٩٩٧ في مكانين في اليابان، هما: قرية شونان بمقاطعة كاناغاوا في أيلول/سبتمبر، وكوبي في تشرين الأول/أكتوبر. وتهدف هذه الحلقات الدراسية إلى تعزيز وعي الطلاب اليابانيين الدولي بطريقة التعامل مع شبكة الخبراء العالمية لجامعة الأمم المتحدة. وقد اشترك في تلك الحلقات نحو ٢٠٠ طالب ياباني وأجنبي. وهذه الحلقات الدراسية تدعمها مؤسسة اليابان المناصرة لجامعة الأمم المتحدة ويرعاها عدد من الشركات.

الفصل الثاني

تقرير مجلس مراجعي الحسابات

موجز

قام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة حسابات عمليات جامعة الأمم المتحدة في مقرها بطوكيو. كذلك صادق المجلس على البيانات المالية للجامعة للفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧.

وتتمثل النتائج الرئيسية التي توصل إليها المجلس فيما يلي:

(أ) الالتزامات المتصلة باستحقاقات نهاية الخدمة لم ترصد لها اعتمادات بالكامل ولم يفصح عنها في ملاحظات البيانات المالية؛

(ب) ما زالت هناك تبرعات معلنة مجموعها ٦,٠٤ ملايين دولار لم تدفعها بلدان منذ أكثر من عقد؛

(ج) هناك انخفاض مطرد في كم التبرعات المعلنة، من ٣١ مليون دولار في الفترة ١٩٩٢-١٩٩٣ إلى ٢١ مليون دولار في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧؛

(د) لم تتمكن الإدارة من تحسين تمثيل الخبراء الاستشاريين والخبراء أبناء البلدان النامية، بما يتماشى مع ميثاق الجامعة؛

(هـ) لم تتمكن الإدارة من توليد إيرادات كافية باستغلال الأماكن المتاحة في مبنى الجامعة بالمقر بصورة متكافئة مع النفقات المتكبدة في تشغيله وصيانته.

والتوصيات الرئيسية تدعو الإدارة إلى القيام بما يلي:

(أ) تكثيف جهودها لاجتذاب المستوى المرغوب من الإيرادات؛

(ب) وضع استراتيجية مقيدة بإطار زمني وخطة عمل لتحسين تمثيل الخبراء الاستشاريين والخبراء أبناء البلدان النامية، تمشياً مع ميثاق الجامعة؛

(ج) استعراض الاحتياج الأمثل من الموظفين على ضوء أنشطة الجامعة، وبذل جهود لملء الشواغر؛

(د) مواصلة استكشاف سبل لزيادة الإيرادات باستغلال مبنى مقر الجامعة والنظر في طرائق لخفض الانفاق على تشغيل المبنى وصيانته.

وترد في الفقرة ٩ من هذا التقرير قائمة بتوصيات المجلس الرئيسية.

ألف - مقدمة

١ - قام مجلس مراجعي الحسابات، حسبما يقتضيه قرار الجمعية العامة ٧٤ (د - ١) المؤرخ ٧ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٤٦ والمادة التاسعة من ميثاق جامعة الأمم المتحدة، بمراجعة البيانات المالية للجامعة عن الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ إلى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧. وأجريت مراجعة الحسابات وفقا للمادة الثانية عشرة من النظام المالي للأمم المتحدة ومرفقه، ووفقا للمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات التي اعتمدها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتتطلب معايير المراجعة هذه أن يضع المجلس وينفذ خططا لمراجعة الحسابات للتأكد إلى حد معقول مما إذا كانت البيانات المالية خالية من الأخطاء المادية.

٢ - وتمت مراجعة الحسابات في المقام الأول من أجل تمكين المجلس من تكوين رأي عما إذا كانت النفقات المسجلة في البيانات المالية عن الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ إلى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ قد استخدمت لتحقيق الأغراض التي وافقت عليها الجمعية العامة؛ وعما إذا كانت الإيرادات والنفقات قد صنفت وسجلت على النحو السليم وفقا للنظام المالي والقواعد المالية؛ وعما إذا كانت البيانات المالية لجامعة الأمم المتحدة تعرض بوضوح المركز المالي في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضا عاما للنظم المالية ووسائل المراقبة المالية الداخلية وفحصا اختباريا لسجلات المحاسبة وغيرها من الأدلة الداعمة، إلى الحد الذي اعتبره المجلس ضروريا لتكوين رأي عن البيانات المالية. وأجريت مراجعة الحسابات في مقر الجامعة في طوكيو.

٣ - وبالإضافة إلى مراجعة الحسابات والمعاملات المالية، أجرى المجلس استعراضات بموجب المادة ٥-١٢ من النظام المالي. وشملت الاستعراضات كفاءة الإجراءات المالية، ووسائل المراقبة المالية الداخلية، وإدارة الموارد البشرية، وبوجه عام، إدارة جامعة الأمم المتحدة وتنظيمها.

٤ - وواصل المجلس ممارسته المتمثلة في الإبلاغ عن نتائج عمليات مراجعة الحسابات المحددة عن طريق رسائل إدارية تتضمن ملاحظات تفصيلية وتوصيات إلى الإدارة. وقد ساعدت هذه الممارسة على إقامة حوار متواصل مع الإدارة حول المسائل المتعلقة بمراجعة الحسابات.

٥ - ويرد في الفقرة ٩ موجز للتوصيات الرئيسية. كما يرد في الفقرات ١٠ إلى ٣٧ تقرير بالنتائج التفصيلية لمراجعة الحسابات.

٦ - ويشمل هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. وقد أبلغت الإدارة بملاحظات المجلس عن جميع المسائل الواردة في هذا التقرير، وأكدت الإدارة الحقائق التي استندت إليها ملاحظات المجلس واستنتاجاته وقدمت تفسيرات وأجوبة على استفسارات المجلس. وينقسم التقرير إلى قسمين، يشملان مراجعة حسابات المسائل المالية والمسائل الإدارية، على التوالي.

١ - توصيات سابقة لم تنفذ بالكامل

٧ - وفقا للفقرة ٧ من الفرع ألف من قرار الجمعية العامة ٢٢٥/٥١ المؤرخ ٣ نيسان/أبريل ١٩٩٧، سلط المجلس الضوء بشكل مستقل على التوصيات الواردة أدناه التي لم تنفذها الجامعة بالكامل. وفي كلتا الحالتين، كان المجلس قد قدم هذه التوصيات في تقريره عن فترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ وكررها في تقريره عن فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥:

(أ) ينبغي للجامعة أن تؤمن في الاتفاقات المتعلقة بالخبرة الاستشارية التي تبرمها التمثيل العادل للخبراء الاستشاريين والخبراء والمؤسسات من البلدان النامية؛

(ب) ينبغي للجامعة توليد إيرادات من مبنى مقر الجامعة تشمل مساهمات محددة تتناسب مع الإنفاق على الصيانة والتشغيل.

٨ - ووفقا لقرار الجمعية العامة ٢١٦/٤٨ بء المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، استعرض المجلس التدابير التي اتخذتها الإدارة لتنفيذ التوصيات المقدمة من المجلس في تقريره عن الفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥. ويرد في مرفق هذا التقرير سرد لتفاصيل إجراءات المجلس ولتعليقاته.

٢ - التوصيات الرئيسية

٩ - يوصي المجلس بقيام الإدارة بما يلي:

(أ) إما أن تخصص اعتمادا كاملا للالتزامات المتعلقة باستحقاقات نهاية الخدمة واستحقاقات ما بعد التقاعد والعطلة السنوية أو أن تقدم كشفا ملائما في ملاحظات البيانات المالية (الفقرة ١٢)؛

(ب) أن تكثف جهودها لاجتذاب مستوى الإيرادات المستصوب (الفقرة ١٩)؛

(ج) أن تضع استراتيجية زمنية محددة وخطة عمل لتحسين تمثيل الخبراء الاستشاريين والخبراء من البلدان النامية بما يتفق وميثاق الجامعة (الفقرة ٢٦)؛

(د) أن تعيد تقييم الحاجة الى مهمتين في مجال الخبرة الاستشارية انقضى تاريخهما المحدد، وأن تتخذ عند الاقتضاء الإجراء اللازم لاسترداد السلف المدفوعة (الفقرة ٢٨)؛

(هـ) استعراض الاحتياجات المثلى من الموظفين فيما يتعلق بأنشطة الجامعة وبذل الجهود لملء الشواغر (الفقرة ٣٠)؛

(و) أن تواصل استكشاف سبل زيادة الإيرادات باستغلال مبنى مقر الجامعة ودراسة السبل الكفيلة بخفض نفقات تشغيل المبنى وصيانته (الفقرة ٣٦).

باء - المسائل المالية

١ - البيانات المالية

معايير المحاسبة في منظومة الأمم المتحدة

١٠ - أجرى المجلس تقييما لمدى اتفاق البيانات المالية لجامعة الأمم المتحدة عن فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ مع معايير المحاسبة المعمول بها في منظومة الأمم المتحدة. وأوضح الاستعراض أن عرض البيانات المالية يتفق بشكل عام مع المعايير، باستثناء عدم تخصيص اعتماد للالتزامات المتعلقة باستحقاقات نهاية الخدمة.

الالتزامات المتعلقة بحساب استحقاقات نهاية الخدمة

١١ - فيما يتعلق باستحقاقات نهاية الخدمة واستحقاقات ما بعد التقاعد والعطلة السنوية، لاحظ المجلس أن جامعة الأمم المتحدة لم تخصص اعتمادات كاملة لهذه الالتزامات وأنها لم تفصح عنها في مذكرات الملاحظات المرفقة بالحسابات، وهو ما يتعارض مع أحكام معايير المحاسبة في منظومة الأمم المتحدة. وذكرت الإدارة أنها لم تدرج سوى الالتزامات المتعلقة بهذه الاستحقاقات في الحالات التي يتأكد فيها ترك الخدمة.

١٢ - ويوصي المجلس الجامعة إما أن تخصص اعتمادا كاملا لهذه الالتزامات في البيانات المالية أو أن تقدم كشفا ملائما عنها في الملاحظات الملحق بالبيانات المالية.

١٣ - وأخطرت الإدارة المجلس بأنها ستقدم الكشف الملائم في ملاحظات البيانات المالية عن فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩.

التبرعات المعلنة غير المدفوعة

١٤ - لاحظ المجلس أنه من جملة التبرعات المعلنة غير المدفوعة البالغ قدرها ١٠,٦٥ ملايين دولار والمستحقة من سبعة بلدان في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، وبخلاف التبرعات المعلنة غير المدفوعة للسنوات المقبلة، ظل تبرعان معلنان تصل جملتهما إلى ٦,٠٤ ملايين دولار دون سداد على مدى عشر سنوات. وفي إحدى الحالات، ظل مبلغ قدره ٣ ملايين دولار من التبرعات المعلنة لصندوق الهبات دون سداد على مدى ٢٢ عاما، وفي حالة ثانية ظل تبرع قدره ٣,٠٤ ملايين دولار دون سداد على مدى ١١ عاما.

١٥ - ذكرت الإدارة أنها ستستمر في إجراء اتصالات مع الحكومتين المعنيتين لكي تسددا المبالغ المستحقة وأنها ستنظر في إجراءات الشطب حسب الاقتضاء.

١٦ - وأضافت أنها ستدرج اعتمادا للتبرعات المعلنة غير المدفوعة والمستحقة لفترة طويلة في البيانات المالية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ تمشيا مع معايير المحاسبة في منظومة الأمم المتحدة.

٢ - إدارة النقدية

انخفاض مستوى التبرعات المعلنة

١٧ - أجرى المجلس تحليلا للإيرادات المتأتية من التبرعات المعلنة في أثناء فترات السنتين الأربع الأخيرة، ويرد بيان بالمركز في الجدول أدناه:

مركز التبرعات المعلنة في أثناء فترات السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ إلى ١٩٩٦-١٩٩٧

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

فترة السنتين	تبرعات معلنة غير مدفوعة في بداية فترة السنتين	مقادير التبرعات المعلنة لفترة السنتين	التبرعات المعلنة المحصلة في أثناء فترة السنتين	النسبة المئوية للتبرعات المعلنة المحصلة من مجموع التبرعات المعلنة الممكن تحصيلها	التبرعات المعلنة غير المدفوعة في نهاية فترة السنتين ^(أ)
١٩٩١-١٩٩٠	١٢,٩٦	١٢,٩٠	١٤,٧٤	٥٧	١١,٩٣
١٩٩٢-١٩٩١	١١,٩٣	٣١,٠٩	٢٦,٧٩	٦٢	١٦,٢٣
١٩٩٥-١٩٩٤	١٦,٢٣	٢٥,٣٩	٢٧,١١	٦٥	١٤,٥٠
١٩٩٧-١٩٩٦	١٤,٥٠	٢١,٣٤	٢٥,١٩	٧٠	١٠,٦٥

(أ) لا يشمل التبرعات المعلنة لأجل السنوات المقبلة.

١٨ - وبينما يقدر المجلس التحسن الذي طرأ على النسبة المئوية للمبالغ المحصلة بالمقارنة بالمبلغ الإجمالي الممكن تحصيله بمرور السنوات، فإن المبلغ الإجمالي للتبرعات المعلنة قد انخفض بشكل مطرد من ٣١,٠٩ مليون دولار في الفترة ١٩٩٢-١٩٩٣ إلى ٢١,٣٤ مليون دولار في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧. وقد أدى ذلك إلى اتخاذ مجلس الجامعة قراراً بتأجيل إعادة استثمار عائدات الفائدة المتحصلة من استثمار صندوق الهبات في كلا الفترتين ١٩٩٤-١٩٩٥ و ١٩٩٦-١٩٩٧. وذكرت الإدارة أنها تسعى إلى زيادة قدرتها على "تعزيز الإيرادات" بزيادة الموظفين الأكاديميين ووضع خطة استراتيجية للفترة ١٩٩٩-٢٠٠٢ تشمل استراتيجيات تتعلق بضمان جودة العمل الأكاديمي للجامعة بالإضافة إلى تعبئة الموارد الإضافية.

١٩ - ويوصي المجلس الإدارة بتكثيف جهودها لاجتذاب مستوى الإيرادات المستصوب.

٣ - شطب خسائر النقدية، والحسابات المستحقة القبض، والممتلكات

٢٠ - أبلغت الإدارة المجلس أنه لم تحدث أية حالة لشطب خسائر النقدية أو الحسابات المستحقة القبض أو الممتلكات في فترة السنتين.

٤ - المبالغ المدفوعة كإكراميات

٢١ - ذكرت الإدارة أنه لم تدفع أي مبالغ كإكراميات في أثناء فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧.

جيم - المسائل الإدارية

١ - إدارة الموارد البشرية

الاتفاقات مع الخبراء الاستشاريين والمؤسسات

٢٢ - ظل المجلس يوصي باستمرار في تقاريره عن فترات السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ و ١٩٩٢ و ١٩٩٥ بزيادة التمثيل في اختيار الخبراء الاستشاريين والخبراء والمؤسسات لتنفيذ اتفاقات الخدمة الخاصة واتفاقات الخدمات المتعلقة بالموظفين واتفاقات الخبرة الاستشارية المؤسسية، تحقيقاً للهدف المبين في ميثاق الجامعة، المتمثل في ضمان المشاركة العادلة للباحثين والعلماء من البلدان النامية. وذكرت الإدارة أنها ستواصل مسعاها لزيادة مشاركة الباحثين والمؤسسات من البلدان النامية.

٢٣ - ولاحظ المجلس أنه بينما حدث بعض التحسن في تمثيل البلدان النامية في اتفاقات الخبرة الاستشارية المؤسسية، حيث ارتفعت نسبتها من ٣١ في المائة في فترة السنتين السابقة إلى ٥٤ في المائة في فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ لم يكن هنالك أي تحسن فيما يختص باتفاقات الخدمات الخاصة واتفاقات الخدمات المتعلقة بالموظفين. وإذ يؤخذ في الاعتبار مركز العقود في نيسان/أبريل ١٩٩٨، فإن تمثيل البلدان النامية ظلّت نسبته ٢٧ في المائة فيما يتعلق باتفاقات الخدمات الخاصة و ٢٩ في المائة فيما يتعلق

باتفاقات الخدمات المتعلقة بالموظفين بالمقارنة بـ ٢٤ في المائة و ٣٤ في المائة، على التوالي، في فترة السنتين السابقة. كما لاحظ المجلس أن غالبية الخبراء الاستشاريين المتعاقد معهم في إطار اتفاقات الخدمات الخاصة ظلوا من مواطني عدد قليل من البلدان فقط، حيث استأثرت ثلاثة بلدان متقدمة النمو بنسبة ٤٦ في المائة من العدد الإجمالي للخبراء الاستشاريين المتعاقد معهم في إطار اتفاقات الخدمة الخاصة وجاءوا من ٣٣ بلداً.

٢٤ - وفي سياق مماثل، لاحظ المجلس أن من بين ٢٨ باحثاً اشتركوا في ندوة "السلام والأمن - القرن ٢١"، كان ٢٣ باحثاً من البلدان المتقدمة النمو. ويرى المجلس أن الاشتراك في الندوة لم يكن على الإطلاق عالمي الطابع. ووافقت الإدارة على أنه لم يكن من الملائم وجود كثرة من الباحثين في مشروع واحد من أي بلد واحد وقلّة من الباحثين من مناطق أخرى، ولا سيما من البلدان النامية.

٢٥ - وذكرت الإدارة أنها بذلت جهوداً لتحقيق التوازن الجغرافي والتوازن بين الجنسين بوجه عام في اختيار الخبراء الاستشاريين والمشاركين في أنشطة الجامعة، مع مراعاة طابعها والموارد المتاحة. إلا أنه مما يحقق المزيد من الفعالية في مركز جامعة الأمم المتحدة ومراكز البحوث والتدريب الموجودة في البلدان الصناعية إشراك خبراء استشاريين أو مؤسسات على الصعيد المحلي.

٢٦ - بيد أن المجلس يكرر من جديد توصيته بأن تقوم الجامعة، وفقاً لميثاقها، بوضع استراتيجية زمنية الإطار وخطة عمل لتحسين تمثيل خبراء البلدان النامية الاستشاريين وخبرائها في الاتفاقات التي تبرم مع الخبراء الاستشاريين والخبراء.

التأخير في استكمال أعمال الخبرة الاستشارية

٢٧ - وجد المجلس حالتين من أعمال الخبرة الاستشارية تأخر فيهما كثيراً استكمال العمل. وكان الاتفاق الأول قد وقع في شباط/فبراير ١٩٩١ بقيمة إجماليها ٣٨ ٧٠٠ دولار لإعداد مجلد لاستخدامه في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية الذي كان مقرراً عقده في عام ١٩٩٢. وبالرغم من أن ذلك الموعد النهائي قد انقضى منذ مدة طويلة وأن الخبير الاستشاري قد دفع له مبلغ ١٥ ٠٠٠ دولار لاحظ المجلس أن العمل لم يُسلم بعد. وفي الحالة الثانية، وقّع الاتفاق في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ بقيمة إجماليها ٤٥ ٤٧٠ دولاراً وكان من المقرر تسليم العمل بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢. وبالرغم من أن الخبير الاستشاري قد دفع له مبلغ ١٠ ٠٠٠ دولار لم يكتمل العمل حتى نيسان/أبريل ١٩٩٨.

٢٨ - ويوصي المجلس الجامعة بأن تعيد تقييم الحاجة إلى هذه المهام التي مضى عليها وقت طويل وهي معلقة وأن تتخذ، إذا اقتضت الضرورة، إجراء لاسترداد المقدمات المدفوعة.

الأفراد

٢٩ - لاحظ المجلس أنه في مقار معاهد الجامعة تتراوح نسبة الشواغر المتعلقة بالوظائف الثابتة في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ ما بين ١٧ في المائة بالنسبة للوظائف الثابتة في المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية التابع للجامعة و ٦١ في المائة من الوظائف الثابتة في معهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة. وكانت بعض الوظائف قد ألغيت أو أعيد تشكيلها في فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ على ضوء القيود المالية المستمرة. وأبلغت الإدارة المجلس بأن ثلاث وظائف قد تم شغلها وأن من المرجح شغل وظيفتين في أواخر السنة.

٣٠ - ويوصي المجلس الإدارة بأن تستعرض الاحتياجات المثلى من الموظفين فيما يتعلق بأنشطة الجامعة وأن تبذل جهودا لملء الشواغر ضمانا لعدم الإضرار بأهداف الجامعة من جراء شغور الوظائف.

٢ - الأنشطة الأكاديمية

٣١ - لاحظ المجلس أن مجلس جامعة الأمم المتحدة قد أثار في دورته الثالثة والأربعين، المعقودة في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦، الى بعض العيوب التي تتعلق بطول أمد الأنشطة المنفذة في الشعبة الأكاديمية مما يؤدي الى فقدان التركيز في أنشطتها والى عدم كفاية معايير اختيار المشاريع وانعدام الصلة بين أنشطة البحوث الفردية وزمالات التدريب وأنشطة النشر طالما أن المشاريع الفردية تنفذ في وحدات منفصلة دون شعور بوجود برنامج شامل.

٣٢ - ولاحظ المجلس أيضا أن الإدارة قد اتخذت تدابير لمعالجة هذه العيوب بتقليل عدد المشاريع في عام ١٩٩٧ لإعادة تحديد مجالات تركيز الأنشطة الأكاديمية بالإضافة الى اتباع نهج أكثر انتظاما في تحديد المشاريع واختيارها يشمل دراسة جدوى طرح بعض مشاريع الجامعة للمناقشة من أجل إنعاش شبكة الجامعة القائمة وتوسيعها. وأخطرت الإدارة المجلس بأنها تعمل على اتخاذ عدد من الخطوات الأخرى للامتثال لقرار المجلس.

٣٣ - وسيستمر المجلس في رصد التطورات في هذا المجال المهم.

٣ - مبنى مقر جامعة الأمم المتحدة

٣٤ - حثت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية إدارة الجامعة في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ على العمل على ملائمة إيرادات مبنى مقر الجامعة مع نفقات صيانتته وتشغيله. إلا أن المجلس لاحظ أن إيرادات المبنى قد نقصت من ٢,٨ من ملايين الدولارات إلى ٢,٣١ من ملايين الدولارات خلال فترة السنتين المنصرمة، وأن نفقات صيانتته خلال فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ بلغت ٤,١٣ ملايين دولار.

٣٥ - وذكرت الإدارة أن حيزين من مساحة قدرها ٦٦٠ مترا مربعا في الطابق الأرضي قد استعملوا لمشروع مشترك مع وكالة البيئة اليابانية، الذي ستتلقى بشأنه جامعة الأمم المتحدة مساهمة في عام ١٩٩٩. وخصص حيزان آخران لمتجر لبيع الكتب ومطعم على التوالي، بيد أن الجامعة لم تتمكن من إبرام عقد مع مستأجرين ملائمين لشغل هذين الحيزين. وترمي سياسة الإدارة إلى خفض صافي تكاليف المبنى إلى الصفر بتحقيق الاستفادة القصوى من الحيز. وبالحصول على مزيد من الإيرادات من شاغلي المبنى الذين لا ينتمون إلى جامعة الأمم المتحدة ومستعملي مرافق المؤتمرات، وكذلك بتخفيض النفقات المخصصة للصيانة.

٣٦ - ويلاحظ المجلس بقلق أنه على الرغم من أن المبنى قد شُغل في تموز/يوليه ١٩٩٢ لم تتمكن الجامعة من تغطية تكاليف صيانتها من إيرادات المبنى. ويوصي المجلس بأن تواصل الإدارة استكشاف طرق لزيادة الإيرادات بالاستفادة من مبنى مقر الجامعة والنظر في طرق تخفيض النفقات المتعلقة بتشغيل المبنى وصيانتها.

٤ - حالات الاحتيال وحالات الاحتيال المفترض

٣٧ - أبلغت الإدارة المجلس بعدم ملاحظتها أية حالة من حالات الاحتيال أو الاحتيال المفترض في فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧.

دال - شكر وتقدير

٣٨ - يود مجلس مراجعي الحسابات أن يُعرب عن تقديره لما أبداه رئيس الجامعة ومدرء معاهدا وموظفوها من تعاون ومساعدة.

(توقيع) فيجاي كريشنا شونغلو

المراقب المالي

ومراجع الحسابات العام بالهند

(توقيع) أوزاي توتو برمباه

مراجع الحسابات العام بفانا

(توقيع) السير جون بورن

المراقب المالي ومراجع الحسابات العام

بالمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى

وأيرلندا الشمالية

١٥ تموز/يوليه ١٩٩٨

المرفق

متابعة التدابير المتخذة لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٥^(١)

التوصيات ١٠ (أ) ، و (ب)، و (ج)

١ - ينبغي إنشاء نظام أكثر استمرارية وشفافية في مقر الجامعة وفي مؤسساتها الإقليمية فيما يتعلق باختيار المشاريع وتقديرها واعتمادها. ومن الواجب أن تشكل في المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية لجنة أكاديمية استشارية ذات قاعدة واسعة النطاق بشكل كاف، من أجل المساعدة على اختيار المشاريع البحثية واستعراضها.

٢ - ينبغي تحري مزيد من الدقة في عملية رصد مدى التقدم المحرز فيما يتصل بالمشاريع البحثية، بما فيها المساهمات البرنامجية المحددة، وذلك من أجل تحاشي التأخير في متطلبات التنفيذ والإبلاغ، وأيضاً من أجل كفالة جودة النواتج النهائية.

٣ - ينبغي إرساء إجراءات رسمية ومؤسسية بمقر الجامعة وبمعاهدها من أجل الاضطلاع بتقييمات مشاريعية في منتصف المدة، وبتقييمات لاحقة أيضاً، مما يتضمن إجراء تحليلات كمية لمدى ملاءمة التوقيت ومراقبة الميزانية وإنجاز النواتج المستهدفة.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

٤ - وضع مقر الجامعة شكلاً قياسياً لوثيقة المشروع لكي يستخدمه كل من المقر ومراكز البحث والتدريب. وقُدمت في هذا الشكل المشاريع المستعرضة في مؤتمر مدراء مراكز الجامعة وبرامجها المخصصة للبحث والتدريب. وجرى النظر في عملية استعراض مشاريع الجامعة والموافقة عليها بقصد تنفيذ نظام أكثر رسمية وشفافية للموافقة على المشاريع. وقدم إلى المجلس، في دورته الـ ٤٣ المعقودة في كانون الأول/ ديسمبر عام ١٩٩٦، شكل إبلاغ قياسي يُستعمل في إعداد التقارير السنوية لمراكز البحث والتدريب. وجرى دمج التعليقات/المشورة التي تلقاها المجلس في التقارير السنوية المقدمة إلى دورته الـ ٤٤ المعقودة في كانون الأول/ ديسمبر عام ١٩٩٧.

(أ) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الحادية والخمسون، الملحق رقم ٥ (A/51/5)، المجلد

الرابع، الفصل الثاني، الفقرة ١٠

تعليقات المجلس

٥ - سيستعرض المجلس تنفيذ التوصية عند مراجعة حساباته مستقبلا. ولم تكن هناك أية استجابة من الإدارة بشأن التوصية المتعلقة بإنشاء لجنة استشارية أكاديمية واسعة القاعدة في المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية التابع لجامعة الأمم المتحدة.

التوصية ١٠ (د)

٦ - ينبغي استحداث استراتيجيات تدريبية طويلة الأجل من قبل الجامعة ومعاهدها بهدف توفير تدريب مناسب للباحثين الشباب من البلدان النامية.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

٧ - قُدم تقرير تقييمي، يتضمن استعراضا داخليا لأنشطة التدريب والزمالة في الجامعة يغطي الفترة من عام ١٩٧٦ إلى نهاية عام ١٩٩٥، إلى مجلس الجامعة في دورته الـ ٤٣ المعقودة في كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٦، ويمكن اعتبار ذلك بمثابة خطوة أولى نحو وضع استراتيجية طويلة الأجل لأنشطة الجامعة التدريبية.

تعليقات المجلس

٨ - سيحث مجلس الإدارة على تعزيز استراتيجية جامعة الأمم المتحدة لبناء القدرات الناشئة الواردة في التقرير التقييمي، وإعداد ورقة استراتيجية تفصيلية وتنفيذها على وجه السرعة.

التوصية ١٠ (هـ)

٩ - ينبغي أن تُتخذ تدابير فعالة لاجتذاب عدد كبير من الباحثين والخبراء الاستشاريين من البلدان النامية، وفقا لميثاق الجامعة، من خلال عكس الاتجاه الحالي المتمثل في الاستعانة بباحثين وخبراء استشاريين من البلدان المتقدمة النمو بصفة غالبية.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

١٠ - تواصل الجامعة تأكيدها على ضرورة تحقيق توازن جغرافي ملائم ويراعي نوع الجنس عند انتقاء الخبراء الاستشاريين والمشاركين في أنشطتها الأكاديمية، وخلال فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، مثلت الترتيبات التعاقدية المتخذة، بموجب اتفاقات خبرة استشارية مؤسسية، مع مؤسسات كائنة في البلدان النامية، ٤٥ في المائة من المجموع، وزادت بذلك عن نسبة ٣١ في المائة المحققة خلال فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥.

تعليقات المجلس

١١ - وحسبما جاء في تقرير المجلس هذا، فإنه بينما زاد عدد اتفاقات الخبرة الاستشارية المؤسسية المبرمة مع البلدان النامية، لم يحدث أي تحسن فيما يتصل بكل من اتفاقات الخدمة الخاصة واتفاقات الخدمات الفنية، حيث استمر انخفاض تمثيل البلدان النامية فيها. ويكرر المجلس قوله بضرورة اعتماد الإدارة نهجا يتوخى النتائج لتحقيق تمثيل ملائم للخبراء الاستشاريين والباحثين من البلدان النامية.

التوصية ١٠ (و)

١٢ - ينبغي إجراء استعراضات دورية لمتطلبات طبع المنشورات من أجل تجنب الإفراط في التخزين والتبذير. ويجب تحديد طرق للتصرف في الأرصدة الكبيرة المخزونة من المنشورات السابقة، سواء بتقديم خصومات في الأسعار أم بتوزيع هذه المنشورات بالمجان. ومن الواجب أيضا أن يكفل حُسن توقيت ظهور المنشورات.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

١٣ - صادق مجلس الجامعة، في دورته الـ ٤٤ المعقودة في كانون الأول/ ديسمبر عام ١٩٩٧، على التقرير المنقح المتعلق باستعراض أنشطة النشر التي تضطلع بها الجامعة. وأوصى المجلس رئيس الجامعة بإتمام إنشاء لجنة تعميم تُستكمل بتشكيل مجلس تحريري ليضمن كفاءة خدمات النشر فيما يتعلق بكل من مراقبة السياسة والنوعية. وفيما يخص المنشورات المخزونة، أنشئ على صفحة استقبال جامعة الأمم المتحدة على الإنترنت قسم للبيع بأسعار مغرية يمنح تخفيضا تتراوح نسبته من ٧٠ إلى ٨٠ في المائة كما أنشئ مشروع للمعاونة بالكتاب، يُنفذ بالتعاون مع إحدى الوكالات، ويقدم على سبيل الهبة ١١ ٠٠٠ كتاب إلى الجامعات ومعاهد البحث في الصين.

تعليقات المجلس

١٤ - بينما يقدر المجلس الإجراءات التي اتخذتها الجامعة، فإنه يوصي باعتماد استراتيجية أكثر جرأة تستهدف التخلص خلال فترة زمنية محدودة من الـ ٩١ ٠٠٠ نسخة المخزونة بالجامعة.

التوصية ١٠ (ز)

١٥ - ينبغي أن تستعرض نُظم وأساليب تقدير الميزانية ومراقبتها، وذلك كيما تكون المخصصات المالية والنفقات الفعلية متصلة اتصالات وثيقا بالاعتمادات.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

- ١٦ - بذلت جهود لتعزيز الإجراءات القائمة لوضع الميزانية، ولا سيما الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩.

تعليقات المجلس

- ١٧ - سيستعرض المجلس فعالية التدابير التي اتخذتها الإدارة.

التوصية ١٠ (ح)

- ١٨ - ينبغي أن تُعد مسبقاً خطط سنوية للمقتنيات لكفالة تقديم عطاءات تنافسية للسلع والخدمات. ولا يجوز منح عقود الطباعة إلا بعد تأمين التنافس الكافي.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

- ١٩ - بذلت جهود لضمان تقديم عروض مناقصة لشراء المعدات والخدمات. والجامعة في سبيلها الآن لكي تجد في المنطقة الإقليمية شركات طباعة، لكي تكفل المنافسة.

تعليقات المجلس

- ٢٠ - يتوقع المجلس ترسيخ التدابير التي اتخذتها الإدارة.

الفصل الثالث - رأي مراجعي الحسابات

لقد قمنا بفحص البيانات المالية المرفقة، التي تشمل البيانات المرقمة من الأول إلى الرابع والملاحظات الداعمة الخاصة بجامعة الأمم المتحدة عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر عام ١٩٩٧، وهذه البيانات المالية يتحمل مسؤوليتها رئيس الجامعة. أما مسؤوليتنا فتتمثل في الإعراب عن رأينا في هذه البيانات المالية، تأسيسا على فحصنا لها.

لقد أجرينا فحصنا وفقا للمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات التي اعتمدها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة، والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتستوجب تلك المعايير أن نضع خططنا لمراجعة الحسابات وننفذها لكي نطمئن بشكل معقول إلى خلو البيانات المالية من بيان مادي غير صحيح. وتشمل مراجعة الحسابات القيام، على أساس الاختبار ووفقا لما يراه مراجع الحسابات ضروريا حسب الظروف، بفحص المستندات المؤيدة للمبالغ وأوجه الإفصاح في البيانات المالية. كما يتضمن مراجعة الحسابات تقييم المبادئ المحاسبية المستعملة والتقديرات الهامة التي وضعها رئيس الجامعة، فضلا عن تقييم عرض البيان المالي عموما. ونحن نعتقد أن فحصنا يمثل أساسا معقولا لرأي مراجعي الحسابات.

وفي رأينا، تمثل هذه البيانات المالية تمثيلا صحيحا للوضع المالي، من جميع الجوانب في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، ونتائج العمليات وتدفقات النقدية للفترة المنتهية آنذاك وفقا لسياسات جامعة الأمم المتحدة المحاسبية المعلنة التي تبينها الملاحظة ٢ المتعلقة بالبيانات المالية، وهي السياسات التي طبقت على أساس يتفق مع الأساس المستند إليه في الفترة المالية السابقة.

كذلك، نرى أن معاملات جامعة الأمم المتحدة، التي فحصناها كجزء من مراجعتنا للحسابات، قد تمت من جميع النواحي الهامة وفقا للنظام المالي وللسند التشريعي.

ووفقا للمادة ١٢ من النظام المالي، أصدرنا كذلك تقريرا، في صورة استمارة طويلة عن فحصنا للبيانات المالية لجامعة الأمم المتحدة.

(توقيع) فيجاي كريشنا شونغلو

المراقب المالي

ومراجع الحسابات العام بالهند

(توقيع) أوزاي توتو برمباه

مراجع الحسابات العام بفانا

(توقيع) السير جون بورن

المراقب المالي ومراجع الحسابات العام

بالمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى

وأيرلندا الشمالية

الفصل الرابع - المصادقة على صحة البيانات المالية

٨ تموز/يوليه ١٩٩٨

أشهد بصحة البيانات المالية المرفقة المرقمة من الأول إلى الرابع والخاصة بجامعة الأمم المتحدة.

(توقيع) جاي كاري

بالنيابة عن جان - بيير هالبووكس

الأمين العام المساعد، المراقب المالي

البيانات المالية لفترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

الفصل الخامس -

البيان الأول

الإيرادات والنفقات والتغييرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق عن
فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

جامعة الأمم المتحدة/برنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	جامعة الأمم المتحدة/ معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا	جامعة الأمم المتحدة/المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية	جامعة الأمم المتحدة/ معهد التكنولوجيا الجديدة	جامعة الأمم المتحدة/المعهد العالمي لبحوث الاقتصاديات والتنمية	جامعة الأمم المتحدة/ مقر الجامعة	
صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	
						الإيرادات
١٠ ٧١٢	٢٣	-	٢٢	٣ ٢٣٣	٣٨٣	التبرعات ١٥ ٨٠٥ ^(١)
-	-	-	-	١٠٤	١٦٦	الإيرادات من الفوائد ٩٧٥
						إيرادات أخرى/ متنوعة
-	-	-	-	٢	٣١	إيرادات المبيعات والأتاوات المتحققة من المنشورات ٤٦٥
٤	صفر	١٠	٤	٢٤	١٣	إيرادات متنوعة ٩٠
١٠ ٧١٦	٢٣	١٠	٢٦	٣ ٣٦٣	٥٩٣	مجموع الإيرادات ١٧ ٢٣٥
						النفقات
٢ ٤٠٥	-	٥٥١	٢ ٢٢٣	٢ ٦٤١	٢ ٥٧٧	تكاليف الموظفين وغيرهم من الأفراد ١٥ ٠٣١
٢٠٤	-	١٠٠	٢٥٨	١٠٣	١١٦	السفر ١ ١٧١
١٢٠	٩	٢٨	١٣٢	١١٢	٢٠٤	الخدمات التعاقدية ١ ٠٠٥
٧٧٢	-	٤٨	١٨٤	٧٧٤	٥٨٦	مصرفات التشغيل ٢ ٥٠٢
٤١٨	-	٨١	٣٥٩	٢٤٣	٢٠٧	المقتنيات ٧١٥
						مبنى مقر جامعة الأمم المتحدة ٤ ١٢٩
٦ ٢٧٠	٧٧٧	٢٩٦	١ ٠٣٨	١ ٩٧٠	٢ ١٣٧	شبكات البحث والتدريب، والنشر ٩ ٤٩٦
١٠ ١٨٩	٧٨٦	١ ١٠٤	٤ ١٩٤	٥ ٨٤٣	٥ ٨٢٧	مجموع النفقات ٣٤ ٠٤٩
٥٢٧	(٧٦٣)	(١ ٠٩٤)	(٤ ١٦٨)	(٢ ٤٨٠)	(٥ ٢٣٤)	زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات (١٦ ٧١٤)
٥٢٧	(٧٦٣)	(١ ٠٩٤)	(٤ ١٦٨)	(٢ ٤٨٠)	(٥ ٢٣٤)	صافي زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات (١٦ ٧١٤)

جامعة الأمم المتحدة/برنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	جامعة الأمم المتحدة/معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا	جامعة الأمم المتحدة/المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية	جامعة الأمم المتحدة/معهد التكنولوجيا الجديدة	جامعة الأمم المتحدة/المعهد العالمي لبحوث الاقتصاديات والتنمية	جامعة الأمم المتحدة/مقر الجامعة	
صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	
١٤٥	٧١	١١١	١٣٨	١٠٣	٤٥٩	٩٩٧
-	٢٨٨	٥٩٧	٤ ٥٦١	٢ ٢٧١	٥ ١٥٧	١٨ ٦٠٩
-	-	-	-	-	-	٥٦
١ ٥٩٤	٤٠٦	٣ ٥٧٨	٦١٩	٢ ٠٦٤	٤ ٣٣١	١٦ ٨٧٩
٢ ٢٦٦	٢	٣ ١٩٢	١ ١٥٠	١ ٩٥٨	٤ ٧١٣	١٩ ٨٢٧

الوفورات من التزامات الفترات السابقة، أو إلغاء هذه الالتزامات

التحويلات (إلى) من الصناديق الأخرى

التسويات الأخرى للاحتياطيات وأرصدة الصناديق

الاحتياطيات وأرصدة الصناديق عند بداية الفترة

الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، عند نهاية الفترة

المجموع العام		مجموع صندوق الهبات		مجموع صندوق التشغيل		
١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	
						الإيرادات
٣٤ ٠٩٥	٥٨٩ ٣٠ (ب)	١٠ ٤٢٢	٤١١	٢٣ ٦٧٣	١٧٨ ٣٠ (د)	التبرعات
٣٣ ١٠٨	٣٢ ٧٢٨	٣١ ٨٧٦	٣١ ٤٨٣	١ ٢٢٢	١ ٢٤٥	الإيرادات من الفوائد
						إيرادات أخرى/ متنوعة
٥١٨	٤٩٨	-	-	٥١٨	٤٩٨	إيرادات المبيعات والأتاوات المتحققة من المنشورات
٢٨ ٤٦٥	٢١ ٠١٣	٢٦ ٧٦٣	٢٠ ٨٦٨ (هـ)	١ ٧٠٢	١٤٥	إيرادات متنوعة
٩٦ ١٨٦	٨٤ ٨٢٨	٦٩ ٠٦١	٥٢ ٧٦٢	٢٧ ١٢٥	٣٢ ٠٦٦	مجموع الإيرادات
						النفقات
٢٦ ٩٣٩	٢٥ ٤٢٨	-	-	٢٦ ٩٣٩	٢٥ ٤٢٨	تكاليف الموظفين وغيرهم من الأفراد
١ ٩٢٢	١ ٩٥٢	-	-	١ ٩٥٢	١ ٩٥٢	السفر
١ ٦٩٧	١ ٦١٠	-	-	١ ٦٩٧	١ ٦١٠	الخدمات التعاقدية
٢ ٦٢٧	٣٠ ٧٠٦	-	٢٥ ٨٤٠ (و)	٢ ٦٢٧	٤ ٨٦٦	مصرفات التشغيل
١ ٥٤٨	٢ ٠٢٣	-	-	١ ٥٤٨	٢ ٠٢٣	المقتنيات
٤ ٧٩٢	٤ ١٢٩			٤ ٧٩٢	٤ ١٢٩	مبنى مقر جامعة الأمم المتحدة
١٧ ٠٨٠	٢١ ٩٨٤	-	-	١٧ ٠٨٠	٢١ ٩٨٤	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٥٦ ٦٠٥	٨٧ ٨٣٢	-	٢٥ ٨٤٠	٥٦ ٦٠٥	٦١ ٩٩٢	مجموع النفقات
٣٩ ٥٨١	(٣ ٠٠٤)	٦٩ ٠٦١	٢٦ ٩٢٢	(٢٩ ٤٨٠)	(٢٩ ٩٢٦)	زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
٣٩ ٥٨١	(٣ ٠٠٤)	٦٩ ٠٦١	٢٦ ٩٢٢	(٢٩ ٤٨٠)	(٢٩ ٩٢٦)	صافي زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
١ ٨٧٣	٢ ٠٢٤	-	-	١ ٨٧٣	٢ ٠٢٤	الوفورات من التزامات الفترة السابقة، أو إلغاء هذه الالتزامات
-	-	(٣١ ٨٧٦)	(٣١ ٤٨٣)	٣١ ٨٧٦	٣١ ٤٨٣	التحويلات (إلى) من الصناديق الأخرى
-	٥٦	٣ ٠٨١	-	(٣ ٠٨١)	٥٦	التسويات الأخرى للاحتياطيات وأرصدة الصناديق
٢٧١ ٠٤٨	٣١٢ ٥٠٢	٢٤٢ ٧٦٥	٢٨٣ ٠٣١	٢٨ ٢٨٣	٢٩ ٤٧١	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق عند بداية الفترة
٣١٢ ٥٠٢	٣١١ ٥٧٨	٢٨٣ ٠٣١	٢٧٨ ٤٧٠	٢٩ ٤٧١	٣٣ ١٠٨	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، عند نهاية الفترة

(أ) تتضمن تبرعات قدرها ٣١٥ ٧٧٨ دولاراً لمبنى مقر جامعة الأمم المتحدة.

(ب) تمثل تبرعات من الحكومات قدرها ٣٤٨ ٦٥٤ ٢١ دولاراً، وتبرعات أخرى قدرها ٧٨٧ ٩٣٤ ٨ دولاراً.

(ج) تمثل أرباحاً من بيع السندات.

(د) تتضمن خسارة تتعلق بصرف العملات، قدرها ٥٨٥ ١٩٦ ٢ دولاراً.

(هـ) تمثل خسارة من صرف العملات.

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الثاني

الأصول والخصوم والاحتياطات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون

الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

جامعة الأمم المتحدة/ مقر الجامعة	جامعة الأمم المتحدة/ المعهد العالمي لبحوث الاقتصاد	جامعة الأمم المتحدة/ المعهد للتكنولوجيات الجديدة	جامعة الأمم المتحدة/ المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية	جامعة الأمم المتحدة/ معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا	جامعة الأمم المتحدة/ برنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	جامعة الأمم المتحدة/ معهد الدراسات المتقدمة
صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل
الأصول						
تقديدية وودائع لأجل	٢٥ ٢١٤	٢ ٠٦٢	٢ ٤٣٧	٦٦٤	-	-
استثمارات						
تبرعات من الحكومات مستحقة القبض	-	-	-	-	٣٠٤٤	-
أرصدة مشتركة بين الصناديق مستحقة القبض	-	٤ ١٧٥	٧٩٨	١٠٩٩	٨٤٠	٣٦٤
الحسابات الأخرى المستحقة القبض	٢ ٤٨١	٤٠	٢٢	٣٢	٩	-
الأصول الأخرى	٢١٧	٩	-	١٢	-	-
مجموع الأصول	٢٧ ٩١٢	٦ ٢٨٦	٢ ٢٥٧	١ ٨٠٧	٣ ٨٩٣	٣ ٢٥٩
الخصوم						
الالتزامات غير المصفاة	٢ ٩٢٦	١٠١٨	٩٤٩	٢٢٩	١٩٣	٦٧
أرصدة مشتركة بين الصناديق مستحقة الدفع	٣٧١	-	-	-	-	-
حسابات أخرى مستحقة الدفع	٤ ٧٨٨	٥٥٥	٣٥٠	٤٢٨	٥٠٨	٢٩٥
الخصوم الأخرى	-	-	-	-	-	-
مجموع الخصوم	٨٠ ٨٥	١ ٥٧٣	١ ٢٩٩	٦٥٧	٧٠١	٣٦٢
الاحتياطات وأرصدة الصناديق						
رأس المال الأصلي للصناديق	-	-	-	-	-	-
الفائض المحتجز المأذون به	٧١٦	٨٥١	٣١٧	-	-	-
الفائض (العجز) التراكمي	١٥ ٨٠٦	٣ ٧٧٢	١ ٥٠٢	١ ١٤٨	٣٠٣٦	(١٦)
الأرصدة التي تتصل بالمشاريع الممولة من المانحين	٣ ٣٠٥	٩٠	١٣٩	٢	١٥٦	١٨
مجموع الاحتياطات وأرصدة الصناديق	١٩ ٨٢٧	٤ ٧١٣	١ ٩٥٨	١ ١٥٠	٣ ١٩٢	٢
مجموع الخصوم والاحتياطات وأرصدة الصناديق	٢٧ ٩١٢	٦ ٢٨٦	٢ ٢٥٧	١ ٨٠٧	٣ ٨٩٣	٣ ٢٥٩

المجموع العام		مجموع صندوق الهبات		مجموع صندوق التشغيل		
١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	
الأصول						
٦٦ ٣٨٤	٦٦ ٤٨٤	٤٥ ٨١٨	٣٦ ١٠٧ (ب)	٢٠ ٥٦٦	٣٠ ٣٧٧ (أ)	النقدية والودائع لأجل
٢٣٣ ١٢٨	٢٣٤ ٧٤٧	٢٣٣ ١٢٨	٢٣٤ ٧٤٧ (ج)	-	-	الاستثمارات
١٤ ٩٠٣	١٠ ٩٠٤	١١ ٨٠٩	٧ ٨٦٠	٣٠ ٩٤	٣٠ ٤٤	تبرعات من الحكومات مستحقة القبض
-	- (د)	-	٥٦٣	١٢ ٠٠٤	٧ ٢٧٦	أرصدة مشتركة بين الصناديق مستحقة القبض
٩٠ ٧٧	١٢ ٨٥٤	٤ ٦٣٠	٦ ٩١١	٤ ٤٤٧	٥ ٩٤٣	الحسابات الأخرى المستحقة القبض
٢٧٣	٢٣٨	-	-	٢٧٣	٢٣٨	الأصول الأخرى
٣٢٣ ٧٦٥	٣٢٥ ٢٢٧ (د)	٢٩٥ ٣٨٥	٢٨٦ ١٨٨	٤٠ ٣٨٤	٤٦ ٨٧٨	مجموع الأصول
الخصوم						
٥ ٧٥٩	٦ ٤٧٤	-	-	٥ ٧٥٩	٦ ٤٧٤	الالتزامات غير المصفاة
-	- (د)	١١ ٩٥٤	٧ ٤٦٨	٥٠	٣٧١	أرصدة مشتركة بين الصناديق مستحقة الدفع
٥ ١٠٤	٦ ٩٢٥	-	-	٥ ١٠٤	٦ ٩٢٥	حسابات أخرى مستحقة الدفع
٤٠٠	٢٥٠	٤٠٠	٢٥٠	-	-	خصوم أخرى
١١ ٢٦٣	١٣ ٦٤٩ (د)	١٢ ٢٥٤	٧ ٧١٨	١٠ ٩١٣	١٣ ٧٧٠	مجموع الخصوم
الاحتياطيات وأرصدة الصناديق						
٢٨٣ ٠٣١	٢٧٨ ٤٧٠	٢٨٣ ٠٣١	٢٧٨ ٤٧٠	-	-	رأس المال الأصلي للصناديق
١ ٨٨٤	١ ٨٨٤	-	-	١ ٨٨٤	١ ٨٨٤	الفائض المحتجز المأذون به
٢٣ ١١٠	٢٦ ٩٨٢	-	-	٢٣ ١١٠	٢٦ ٩٨٢	الفائض (العجز) التراكمي
٤ ٤٧٧	٤ ٢٤٠	-	-	٤ ٤٧٧	٤ ٢٤٠	الأرصدة المتصلة بالمشاريع الممولة من المانحين
٣١٢ ٥٠٢	٣١١ ٥٧٨	٢٨٣ ٠٣١	٢٧٨ ٤٧٠	٢٩ ٤٧١	٣٣ ١٠٨	مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
٣٢٣ ٧٦٥	٣٢٥ ٢٢٧	٢٩٥ ٣٨٥	٢٨٦ ١٨٨	٤٠ ٣٨٤	٤٦ ٨٧٨	مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

(أ) تتضمن ودائع مصرفية مدرة للفائدة مقدارها ٣٨٧ ٢٨ ٩٧١ دولاراً.

(ب) تشمل استثمارات نقدية وودائع تديرها دائرة إدارة الاستثمارات بالأمم المتحدة، وهي عبارة عن ودائع مصرفية مدرة للفوائد قدرها ٢٥٤ ٢٠٧ ٣٦ دولاراً.

(ج) تشمل استثمارات في سندات وأسهم تديرها دائرة إدارة الاستثمارات بالأمم المتحدة.

(د) صافي التسوية المتعلقة بإلغاء الأرصدة المشتركة بين الصناديق.

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

الجدول ٢-١

حالة مجموع التبرعات المقدمة من الحكومات حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

صناديق التشغيل	تبرعات معلنه غير مدفوعة في ١ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٦	مضافا إليها: تبرعات معلنه للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ وتسويات	مضافا إليها: تبرعات معلنه لسنوات قادمة	مخصصا منها الأموال المحصلة خلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧	مضافا إليها: المكسب (الخسارة) في أسعار صرف العملات	التبرعات المعلنه غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
مقر جامعة الأمم المتحدة	-	٥٠٠	-	٥٠٠	-	-
الأردن	-	٥٠٠	-	٥٠٠	-	-
اسبانيا	-	٧٩	-	٧٩	-	-
أيسلندا	-	٤٦	-	٤٦	-	-
بربادوس	-	٢	-	٢	-	-
كندا	-	٨٥٤	-	٨٥٢	(٢)	-
النرويج	-	٥٠	-	٥٠	-	-
هولندا	-	١٣	-	١٣	-	-
اليابان	-	٩ ٣٤٦	-	٩ ٣٤٦	-	-
اليونان	-	٨٤	-	٨٤	-	-
المجموع الفرعي	-	١٠ ٩٧٤	-	١٠ ٩٧٢	(٢)	-
المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية	-	١٣٦	-	١٣٦	-	-
السويد	-	١٧٢	-	١٧٢	-	-
فنلندا	-	٣٠٨	-	٣٠٨	-	-
المجموع الفرعي	-	٢٨٣	-	٢٨٣	-	-
معهد التكنولوجيا الجديدة	-	٢٨٣	-	٢٨٣	-	-
هولندا	-	١٤	-	١٤	-	-
المجموع الفرعي	-	١٤	-	١٤	-	-
المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية	-	١٤	-	١٤	-	-
كندا	-	٥٠	-	٥٣	٣	-
نيجيريا	٣٠٤٤	-	-	-	-	٣٠٤٤
فرنسا	٣٠٩٤	-	-	٥٣	٣	٣٠٤٤
المجموع الفرعي	-	٢٣	-	٢٣	-	-
برنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	-	٢٣	-	٢٣	-	-
كندا	-	٢١	-	٢١	-	-
المجموع الفرعي	-	٧ ٦١٨	-	٧ ٦٣٩	-	-
معهد الدراسات المتقدمة	-	٧ ٦٣٩	-	٧ ٦٣٩	-	-
فنلندا	-	٢١ ٢٤١	-	٢١ ٢٩٢	١	٣٠٤٤
اليابان	-	٢١ ٢٤١	-	٢١ ٢٩٢	١	٣٠٤٤
المجموع الفرعي	٣٠٩٤	٢١ ٢٤١	-	٢١ ٢٩٢	١	٣٠٤٤
المجموع	٣٠٩٤	٢١ ٢٤١	-	٢١ ٢٩٢	١	٣٠٤٤

صندوق الهبات	تبرعات معلنه غير مدفوعة في ١ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٦	مضافا إليها: تبرعات معلنه للفترة ١٩٩٦- ١٩٩٧ وتسويات	مضافا إليها: تبرعات معلنه لسنوات قادمة	مخصوما منها: الأموال المحصلة خلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧	مضافا إليها: المكسب (الخسارة) في أسعار صرف العملات	التبرعات المعلنه غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
جمهورية تنزانيا المتحدة	٢٠	-	-	-	-	٢٠
زامبيا	٧٥٩	-	-	-	-	٧٥٩
الصين	٥٠٠	-	-	٥٠٠	-	-
غانا	٣ ٧٥٠	-	-	-	-	٣ ٧٥٠
فنزويلا	٣ ٠٠٣	-	-	-	-	٣ ٠٠٣
ماكاو	٣ ٣٧٧	-	-	٣ ٣٧٤	-	٣
التمسا	-	٢٦١	-	٢٦١	-	-
الهند	-	١٥٠	٢٥٠	٧٥	-	٣٢٥
المجموع	١١ ٤٠٩	٤١١	٢٥٠	٤ ٢١٠	-	٧ ٨٦٠
المجموع العام	١٤ ٥٠٣ ^(١)	٢١ ٦٥٢	٢٥٠	٢٥ ٥٠٢	١	١٠ ٩٠٤

(أ) تمثل مجموع التبرعات المعلنه غير المدفوعة البالغ ١٤ ٩٠٣ ٤٢٣ دولارا مخصوما منه التبرعات المعلنه للسنوات القادمة غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٥ البالغة ٤٠٠ ٠٠٠ دولار.

البيان الثالث

تدفقات النقدية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ المنتهية

في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧^(b)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

جامعة الأمم المتحدة/مقر الجامعة	جامعة الأمم المتحدة/المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية	جامعة الأمم المتحدة/المعهد التكنولوجيات الجديدة	جامعة الأمم المتحدة/المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية	جامعة الأمم المتحدة/ برنامج التكنولوجيا البيولوجية	جامعة الأمم المتحدة/ معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا والبحر الكاريبي	جامعة الأمم المتحدة/ معهد الدراسات المتقدمة
صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل
التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل						
صافي زيادة (عجز) الإيرادات عن النفقات (البيان الأول)	١ ٩٥١	(٧٧)	(٢٠٩)	٣٩٣	(٤٩٧)	٥٢٧
(الزيادة) النقصان في التبرعات المستحقة القبض	-	-	-	-	٥٠	-
(الزيادة) النقصان في الحسابات المستحقة القبض الأخرى	(٢٣٣)	٢١	٣٥	(٣٢)	١٨٢	(١ ٣٦٩)
(الزيادة) النقصان في الأصول الأخرى	٣٢	(٢)	٤	١	-	-
الزيادة (النقصان) في الالتزامات غير المصفاة	(٢٨٨)	(٢٤٧)	٦٩٢	(٣١)	٢٦	٦٩٦
الزيادة (النقصان) في الحسابات المستحقة الدفع	١ ٥١٨	١٧٨	٣٥٠	(٢٠٩)	٥٠٨	١
الزيادة (النقصان) في الخصوم الأخرى	-	-	-	-	-	-
مخصوصاً منها: الإيرادات من الفوائد	(٩٧٥)	(١٦٦)	(١٠٤)	-	-	-
صافي النقدية من أنشطة التشغيل	١ ٨٠٥	(٢٩٣)	٧٦٨	١٢٢	٢٦٩	(١٤٥)
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية والتمويلية						
(الزيادة) النقصان في الاستثمارات	-	-	-	-	-	-
(الزيادة) النقصان في الأرصدة المشتركة بين الصناديق المستحقة القبض	٦ ٥٤١	(١ ٦٦١)	(٧٩٨)	٦٤	(٣٨٠)	٩٦٢
الزيادة (النقصان) في الأرصدة المشتركة بين الصناديق المستحقة الدفع	٣٧١	-	(٥٠)	-	-	-
مضافاً إليها: الإيرادات من الفوائد	٩٧٥	١٦٦	١٠٤	-	-	-
صافي النقدية من الاستثمار والتمويل	٧ ٨٨٧	(١ ٤٩٥)	(٧٤٤)	٦٤	(٣٨٠)	٩٦٢
التدفقات النقدية من المصادر الأخرى						
الوفورات من التزامات الفترات السابقة، أو إلغاء هذه الالتزامات	٩٩٧	٤٥٩	١٠٣	١٣٨	١١١	٧١
						١٤٥

جامعة الأمم المتحدة/ برنامج التكنولوجيا المتقدمة/ معهد الدراسات المتقدمة	جامعة الأمم المتحدة/ برنامج التكنولوجيا المتقدمة/ معهد الدراسات المتقدمة	جامعة الأمم المتحدة/ معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا	جامعة الأمم المتحدة/ المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية	جامعة الأمم المتحدة/ معهد التكنولوجيا الجديدة	جامعة الأمم المتحدة/ المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية	جامعة الأمم المتحدة/ مقر الجامعة	
صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	
-	-	-	-	-	-	-	التحويلات إلى (من) الصناديق الأخرى
-	-	-	-	-	-	-	تسويات أخرى للاحتياطيات وأرصدة الصناديق
١٤٥	٧١	١١١	١٣٨	١٠٣	٤٥٩	٩٩٧	صافي النقدية من المصادر الأخرى
-	-	-	٣٢٤	١٢٧	(١ ٣٢٩)	١٠ ٦٨٩	صافي الزيادة (النقصان) في النقدية والودائع لأجل
-	-	-	٢٤٠	٢ ٣١٠	٣ ٣٩١	١٤ ٥٢٥	النقدية والودائع لأجل في بداية الفترة
-	-	-	٦٦٤	٢ ٤٣٧	٢ ٠٦٢	٢٥ ٢١٤	النقدية والودائع لأجل في نهاية الفترة

التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل	مجموع صندوق التشغيل		مجموع صندوق الهيئات		المجموع العام	
	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥
التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل						
صافي زيادة (عجز) الإيرادات عن النفقات (البيان الأول)	١ ٦١٣	٢ ٣٩٦	(٤ ٥٦١)	٣٧ ١٨٥	(٢ ٩٤٨)	٣٩ ٥٨١
(الزيادة) النقصان في التبرعات المستحقة القبض	٥٠	١٠٦	٣ ٩٤٩	١١ ٧٧٣	٣ ٩٩٩	١١ ٨٧٩
(الزيادة) النقصان في الحسابات الأخرى المستحقة القبض	(١ ٤٩٦)	(١ ٨٨٦)	(٢ ٢٨١)	١ ٤٠٦	(٣ ٧٧٧)	(٤٨٠)
(الزيادة) النقصان في الأصول الأخرى	٣٥	٢٠	-	-	٣٥	٢٠
الزيادة (النقصان) في الالتزامات غير المصفاة	٧١٥	١ ١٥٧	-	-	٧١٥	١ ١٥٧
الزيادة (النقصان) في الحسابات المستحقة الدفع	١ ٨٢١	٣ ٣٠٠	-	-	١ ٨٢١	٣ ٣٠٠
الزيادة (النقصان) في الخصوم الأخرى	-	-	(١٥٠)	(١٠ ١٥٠)	(١٥٠)	(١٠ ١٥٠)
مخصوصاً منها: الإيرادات من الفوائد	(١ ٢٤٥)	(١ ٢٣٢)	(٣١ ٤٨٣)	(٣١ ٨٧٦)	(٣٢ ٧٢٨)	(٣٣ ١٠٨)
صافي النقدية من أنشطة التشغيل	١ ٤٩٣	٣ ٨٦١	(٣٤ ٥٢٦)	٨ ٣٣٨	(٣٣٠ ٣٣)	١٢ ١٩٩
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية والتمويلية						
(الزيادة) النقصان في الاستثمارات	-	-	٤٤ ١٩٩	(٢ ٧٨٤)	٤٤ ١٩٩	(٢ ٧٨٤)
(الزيادة) النقصان في الأرصدة المشتركة بين الصناديق والمستحقة القبض	٤ ٧٢٨	(٤ ٣٧٥)	(٥٦٣)	٢٤	٤ ١٦٥	(٤ ٣٥١)
الزيادة (النقصان) في الأرصدة المشتركة بين الصناديق والمستحقة الدفع	٣٢١	(٩٣٢)	(٤ ٤٨٦)	٥ ٢٨٣	(٤ ١٦٥)	٤ ٣٥١
مضافاً إليها: الإيرادات من الفوائد	١ ٢٤٥	١ ٢٣٢	٣١ ٤٨٣	٣١ ٨٧٦	٣٢ ٧٢٨	٣٣ ١٠٨
صافي النقدية من الاستثمار والتمويل	٦ ٢٩٤	(٤٠٧٥)	٧٠ ٦٣٣	٣٤ ٣٩٩	٧٦ ٩٢٧	٣٠ ٣٢٤
التدفقات النقدية من المصادر الأخرى						
الوفورات من التزامات الفترات السابقة، أو إلغاء هذه الالتزامات	٢٠٢٤	١ ٨٧٣	-	-	٢٠٢٤	١ ٨٧٣
التحويلات إلى (من) الصناديق الأخرى	-	-	-	-	-	-
تسويات أخرى للاحتياطيات وأرصدة الصناديق	-	(٣٠٨١)	-	٣٠٨١	-	-
صافي النقدية من المصادر الأخرى	٢٠٢٤	(١ ٢٠٨)	-	٣٠٨١	٢٠٢٤	١ ٨٧٣
صافي الزيادة (النقصان) في النقدية والودائع لأجل	٩ ٨١١	(١ ٤٢٢)	٣٦ ١٠٧	٤٥ ٨١٨	٤٥ ٩١٨	٤٤ ٣٩٦
النقدية والودائع لأجل في بداية الفترة	٢٠ ٥٦٦	٢١ ٩٨٨	-	-	٢٠ ٥٦٦	٢١ ٩٨٨
الرصيد النقدي والودائع لأجل في نهاية الفترة	٣٠ ٣٧٧	٢٠ ٥٦٦	٣٦ ١٠٧	٤٥ ٨١٨	٦٦ ٤٨٤	٦٦ ٣٨٤

(أ) انظر الملاحظات ٢ و ٣ و ٤.

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الرابع

الاعتمادات لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ المنتهية في
٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الرصيد	النفقات			الاعتمادات	أبواب الاعتمادات
	المجموع	التزامات غير مصفاة	المدفوعات		
					جامعة الأمم المتحدة/المقر
٦ ٨٠٩	١٥٠٣١	٦٣٧	١٤ ٣٩٤	٢١ ٨٤٠	تكاليف الأفراد
(١٠٦٣)	٥ ٣٩٣	٤٥٨	٤ ٩٣٥ ^(أ)	٤ ٣٣٠	المصروفات العامة
٥٠٩٦	٩ ٤٩٦	١ ٥٧٩	٧ ٩١٧	١٤ ٥٩٢	شبكات البحث والتدريب، والنشر
١ ٨٧١	٤ ١٢٩	٢٥٣	٣ ٨٧٦	٦٠٠٠	مبنى المقر
١٢ ٧١٣	٣٤٠٤٩	٢ ٩٢٧	٣١ ١٢٢	٤٦ ٧٦٢	المجموع الفرعي
					جامعة الأمم المتحدة/المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية
١٥١	٢ ٥٧٧	١٢٥	٢ ٤٥٢	٢ ٧٢٨	تكاليف الأفراد
(١٧٠)	١ ١١٣	٥٣	١٠٦٠ ^(ب)	٩٤٣	المصروفات العامة
٢٧٤	٢ ١٣٧	٨٤١	١ ٢٩٦	٢ ٤١١	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٢٥٥	٥ ٨٢٧	١٠١٩	٤ ٨٠٨	٦٠٨٢	المجموع الفرعي
					جامعة الأمم المتحدة/معهد التكنولوجيات الجديدة
١٧٩	٢ ٦٤١	٩	٢ ٦٣٢	٢ ٨٢٠	تكاليف الأفراد
(٤٣٥)	١ ٢٣٢	٣١٨	٩١٤ ^(ج)	٧٩٧	المصروفات العامة
١٠٩	١ ٩٧٠	٦٢٢	١ ٣٤٨	٢٠٧٩	شبكات البحث والتدريب، والنشر
(١٤٧)	٥ ٨٤٣	٩٤٩	٤ ٨٩٤	٥ ٦٩٦	المجموع الفرعي
					جامعة الأمم المتحدة/المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية
(٣٣٦)	٢ ٢٢٣	١	٢ ٢٢٢	١ ٨٨٧	تكاليف الأفراد
(٩٨)	٩٣٣	٤	٩٢٩ ^(د)	٨٣٥	المصروفات العامة
٥٩٤	١٠٣٨	٢٢٤	٨١٤	١ ٦٣٢	شبكات البحث والتدريب، والنشر
١٦٠	٤ ١٩٤	٢٢٩	٣ ٩٦٥	٤ ٣٥٤	المجموع الفرعي
					جامعة الأمم المتحدة/معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا
(١١٤)	٥٥١	٤٢	٥٠٩	٤٣٧	تكاليف الأفراد
(٨٠)	٢٥٧	٥٢	٢٠٥	١٧٧	المصروفات العامة
٣٣	٢٩٦	٩٩	١٩٧	٣٢٩	شبكات البحث والتدريب، والنشر
(١٦١)	١١٠٤	١٩٣	٩١١	٩٤٣	المجموع الفرعي

الرصيد	النشقات			الاعتمادات	أبواب الاعتمادات
	المجموع	التزامات غير مصفاة	المدفوعات		
					جامعة الأمم المتحدة/برنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
-	-	-	-	-	تكاليف الأفراد
٢٤	٩	-	٩	٣٣	المصروفات العامة
٣٠٢	٧٧٧	٦٧	٧١٠	١٠٧٩	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٣٢٦	٧٨٦	٦٧	٧١٩	١١١٢	المجموع الفرعي
					جامعة الأمم المتحدة/معهد الدراسات المتقدمة
٢ ٥٢٩	٢ ٤٠٥	١٢٠	٢ ٢٨٥	٤ ٩٣٤	تكاليف الأفراد
٦٧	١ ٥١٤	٧٤	١ ٤٤٠	١ ٥٨١	المصروفات العامة
٢٢٥	٦ ٢٧٠	٨٩٨	٥ ٣٧٢	٦ ٤٩٥	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٢ ٨٢١	١٠ ١٨٩	١٠٩٢	٩٠٩٧	١٣٠١٠	المجموع الفرعي
١٥ ٩٦٧	٦١ ٩٩٢	٦ ٤٧٦	٥٥ ٥١٦	٧٧ ٩٥٩	المجموع العام

(أ) يشمل خسارة من صرف العملات قدرها ١ ٥٤٩ ٩٥٣ دولاراً.

(ب) يشمل خسارة من صرف العملات قدرها ٣٠٦ ٧٢١ دولاراً.

(ج) يشمل خسارة من صرف العملات قدرها ٣٢٣ ٤٢٦ دولاراً.

(د) يشمل خسارة من صرف العملات قدرها ١٦ ٤٨٣ دولاراً.

ملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة ١ - جامعة الأمم المتحدة وأنشطتها

(أ) اعتمدت الجمعية العامة ميثاق جامعة الأمم المتحدة في ٦ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٣ [القرار ٣٠٨١ (د - ٢٨)].

(ب) ورسالة الجامعة، وهي مؤسسة تعليمية دولية غير تقليدية، تتمثل في الاضطلاع بأعمال بحثية على أرفع مستوى بهدف المساعدة على حل المشاكل العالمية الملحة المتصلة ببقاء الإنسان ونمائه ورفاهه. وتحقيقاً لهذا الهدف، تركز الجامعة ما لديها من بحوث ودراسات عليا وأنشطة لنشر المعرفة بشأن المشاكل البالغة الحساسية التي تؤرق الأمم المتحدة، ولا سيما فيما يتصل بتأثير هذه المشاكل على البلدان النامية.

(ج) ومن خلال ما تضطلع به الجامعة من أعمال، فإنها تبذل قصاراها لبلوغ هدفين رئيسيين، هما: تعزيز قدرات مؤسسات التعليم العالي بالبلدان النامية كيما تضطلع ببحوث وتدريبات ذات نوعية رفيعة؛ والإسهام في أعمال الأمم المتحدة بمساهمات بحثية ذات صلة بالسياسة العامة؛

(د) وتسعى الجامعة إلى المساهمة في أعمال الأمم المتحدة، فهي تعمل كمستجمع للأفكار وكعامل حفاز في مجال البحث والتدريب المتقدم بشأن قضايا ذات صلة بالسياسة العامة. وهي تنشر، على نطاق واسع وبوسائط مبتكرة، المعارف التي استحدثت أو تبلورت بفضل جهودها.

(هـ) وتحاول الجامعة أيضاً أن تعزز قدرات المؤسسات بالبلدان النامية من خلال سد الثغرات القائمة بين هذه المؤسسات ونظيراتها في البلدان المتقدمة النمو، كما أنها تشجع التبادل الأكاديمي فيما بين البلدان النامية عن طريق الربط بينها. وجهود الجامعة موجهة نحو المؤسسات التي يمكن فيها حشد مزيد من الموارد البشرية والمالية وتعزيز الأثر التراكمي لمبادرات تدعيم القدرات التي تضطلع بها الجامعة. وعملية بناء المؤسسات التي تضطلع بها الجامعة ترمي إلى بناء مراكز تركز تركز جديدة في المجالات ذات الأهمية بالنسبة للبرامج الإنمائية الوطنية.

(و) وكان ثمة اضطلاع بالأنشطة الأكاديمية في إطار المنظور المتوسط الأجل الثالث لدى الجامعة في أربعة مجالات برنامجية، هي:

١' القيم الإنسانية الجامعية والمسؤوليات العالمية؛

٢' الاتجاهات الجديدة في الاقتصاد العالمي؛

٣' إدانة النظم العالمية لدعم الحياة؛

٤' أوجه التقدم في العلم والتكنولوجيا؛

(ز) ولتحقيق هذه الأهداف، يقوم مركز الجامعة في طوكيو بتخطيط وتنسيق وتمويل الأنشطة الأكاديمية المضطلع بها عن طريق الشعبة الأكاديمية الكائنة في مقره في طوكيو وعن طريق ثمانية مراكز وبرامج للبحث والتدريب، هي:

- ١٠ المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية التابع للجامعة، في هلسنكي؛
- ١١ معهد التكنولوجيات الجديدة التابع للجامعة، في ماستريخت، بهولندا؛
- ١٢ المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية التابع للجامعة، في مكاو؛
- ١٣ معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابعة للجامعة، أكرا؛
- ١٤ برنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي التابع للجامعة، في كاراكاس؛
- ١٥ معهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة، في طوكيو؛
- ١٦ أكاديمية القيادة الدولية التابعة للجامعة في عمان؛
- ١٧ الشبكة الدولية المعنية بالمياه والبيئة والصحة التابعة للجامعة، في هاميلتون، بكندا.

الملاحظة ٢ - موجز السياسات المحاسبية الهامة

فيما يلي موجز السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في الجامعة:

(أ) تُمسك حسابات الجامعة وفقا لنظام الأمم المتحدة المالي حسبما اعتمدته الجمعية العامة، والقواعد التي صاغها الأمين العام حسبما يتطلبه النظام المالي، والتعليمات الإدارية الصادرة عن وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة والتنظيم أو المراقب المالي. وتؤخذ في الاعتبار أيضا المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة، حسبما اعتمدتها لجنة التنسيق الإدارية. وقد أحاطت الجمعية العامة علما بهذه المعايير في قرارها ٢١٦/٤٨ جيم. وتتبع الجامعة المعيار المحاسبي رقم ١ بشأن الإفصاح عن السياسات المحاسبية، حسبما عدلته اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الإدارية واعتمدته في دورتها الرابعة والخمسين، على النحو المبين أدناه:

١٠ إن افتراض المنشأة القائمة وافتراض الاتساق وافتراض التراكم هي افتراضات محاسبية أساسية. وحيثما تراعى الافتراضات المحاسبية الأساسية في البيانات المالية، لا يلزم الإفصاح عن مثل هذه الافتراضات. وإذا لم يؤخذ بافتراض محاسبي أساسي تعين كشف الحقيقة مع ذكر الأسباب؛

٢٠ ينبغي خضوع اختيار السياسات المحاسبية وتطبيقها لعوامل حسن التدبير، وغلبة المضمون على الشكل، والمادية؛

٢١ ينبغي أن تتضمن البيانات المالية إفصاحاً، واضحاً موجزاً، عن جميع السياسات المحاسبية المتبعة؛

٢٢ ينبغي أن يكون الإفصاح عن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية. وينبغي عادة الإفصاح عن السياسات في مكان واحد؛

٢٣ ينبغي أن تبين البيانات المالية الأرقام المناظرة للفترة السابقة؛

٢٤ ينبغي الإفصاح عن أي تغيير للسياسة المحاسبية يكون له أثر مادي على الفترة الجارية أو قد يكون له أثر مادي على الفترات اللاحقة، وذلك مع بيان الأسباب. وإذا كان أثر التغيير مادياً تعين الإفصاح عنه وتحديد قيمته؛

(ب) تمسك حسابات الجامعة على أساس "المحاسبة الصندوقية". ويجوز للجمعية العامة أو للأمين العام إنشاء صناديق منفصلة لأغراض عامة أو خاصة. ويُدَار كل صندوق من هذه الصناديق ككيان مالي ومحاسبي متميز مع مجموعة حسابات منفصلة ذاتية التوازن ومزدوجة القيد. ويظهر كل صندوق على حدة في البيانات المالية؛

(ج) الفترة المالية للجامعة تدوم سنتين تقويميتين متتاليتين؛

(د) تحدد الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم على الأساس المحاسبي التراكمي؛

(هـ) تُعرض حسابات الجامعة بدولارات الولايات المتحدة. أما الحسابات المفتوحة بعملات أخرى، فتحول إلى دولارات الولايات المتحدة في وقت حدوث المعاملة بأسعار الصرف التي يحددها المراقب المالي. وبالنسبة لتلك العملات، يجب أن تظهر البيانات المالية، التي تعد على فترات يحددها المراقب المالي بتفويض من وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة والتنظيم، المبالغ النقدية والاستثمارات والتبرعات المعلنة غير المدفوعة والحسابات الجارية المستحقة القبض والمستحقة الدفع بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، وذلك بعد تحويلها إلى دولار الولايات المتحدة على أساس سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في تاريخ إعداد البيانات. وإذا كان تطبيق أسعار الصرف الفعلية في تاريخ إعداد البيانات سيؤدي إلى قيمة تختلف اختلافاً مادياً عن القيمة الناجمة عن تطبيق أسعار الصرف السارية بالأمم المتحدة أثناء الشهر الأخير من الفترة المالية، تدرج حاشية لتحديد مقدار هذا الاختلاف؛

(و) تعد البيانات المالية للجامعة على الأساس المحاسبي للتكلفة الأصلية ولا تتم تسويتها بحيث تظهر آثار تغير أسعار السلع والخدمات؛

(ز) تعرض البيانات المالية للجامعة وفقا للتوصيات السارية الصادرة عن اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الإدارية (المسائل المالية ومسائل الميزانية) والفرقة العاملة المعنية بالبيانات المالية. وحرصا على تنسيق عرض البيانات المالية في منظومة الأمم المتحدة بكاملها، تتطلب المعايير الموصى بها عرض النتائج المالية لأنشطة الجامعة في البيانين الأول والثاني، وتقديم بيان ثالث لعرض تدفقات النقدية بميزانياتها، وبيان رابع لعرض حالة اعتمادات ميزانياتها؛

(ح) أجريت عمليات إعادة تصنيف لبعض الأرقام المقارنة الواردة في البيانات المالية لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ لكي تصبح متفقة مع أشكال البيانات المالية الجديدة. ولم يؤد أي من هذه العمليات، التي أجريت بالنسبة لأرقام عام ١٩٩٥، إلى أي تغيير حقيقي في النتائج المالية لتلك الفترة؛

(ط) الإيرادات والنفقات والتغييرات في الاحتياطات وأرصدة الصناديق، على النحو التالي:

١٠ تحصل الجامعة على إيراداتها من مصدرين؛ هما: الإيرادات الآتية من صندوق للهيئات، والتبرعات المقدمة إلى صناديق التشغيل؛

١١ تقيد التبرعات المعلنة من جانب الحكومات لأجل صندوق الهيئات باعتبارها إيرادات، وعلى أساس التزام مكتوب من المستبرع المرتقب بأن يدفع تبرعا نقديا في موعد محدد أو مواعيد محددة. أما التبرعات للسنوات المقبلة، فتقيد باعتبارها خصوما أخرى؛

١٢ جميع التبرعات الحكومية تقيد، ما لم ينص على خلاف ذلك، لحساب صندوق الهيئات. وتخصص الإيرادات الآتية من استثمارات صندوق الهيئات لتمويل كيانات الجامعة وفقا لنسب التبرع لصندوق الهيئات من مختلف المانحين؛

١٣ تمثل المخصصات من الصناديق الأخرى إعانات من صندوق الهيئات؛

١٤ تمثل التبرعات المقدمة لمبنى مقر الجامعة تبرعات واردة من منظمات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات التي تشغل مكاتب في المبنى، إلى جانب تبرعات واردة من مستعملين خارجيين يستعملون مرافق المؤتمرات والمعارض؛

١٥ تشمل الإيرادات الآتية من الفوائد جميع إيرادات الفوائد والاستثمارات ذات الصلة التي نجمت عن الأموال المستثمرة والحسابات المصرفية المختلفة والودائع لأجل؛

٧' الإيرادات المتنوعة تشمل مبيعات الممتلكات المستعملة أو الفائضة عن الحاجة، وتسديدات النفقات المحملة على فترات سابقة، والإيرادات الآتية من أرباح صافية تتعلق بعمليات صرف العملة، والأموال المسلم بها التي لم يذكر بشأنها غرض محدد، والإيرادات النثرية الأخرى؛

٨' التسويات الأخرى للاحتياجات وأرصدة الصناديق تمثل المبالغ المستثمرة من جديد في صندوق الهبات بصورة وافق عليها مجلس الجامعة؛

(ي) الأصول:

١' تشمل المبالغ النقدية والودائع لأجل الأموال المودعة وشهادات الإيداع والحسابات العاجلة؛

٢' الاستثمارات تشمل الاستثمار في السندات والأسهم التي تديرها دائرة إدارة الاستثمارات التابعة للأمم المتحدة. وعدا التغيير الذي يطرأ على القيمة نتيجة لإعادة تحويل العملات، حسبما تنص الفقرة الفرعية (هـ) أعلاه، تدرج جميع الاستثمارات بقيمة التكلفة. ولا يفتح أي حساب لاستهلاك العلاوات أو الخصومات التي تؤخذ في الاعتبار كربح أو خسارة عند بيع الاستثمارات؛

٣' أرصدة التبرعات غير المدفوعة المستحقة على الحكومات واردة في الجدول ٢-١؛

٤' لأغراض بيان الميزانية، لا يدرج ضمن الرسوم المؤجلة إلا ذلك الجزء من المنحة التعليمية المدفوع مقدما الذي يفترض أنه يخص الأعوام الدراسية المنتهية في تاريخ البيان المالي. وتقيد مبالغ السلف المقدمة بكاملها في الحسابات المستحقة القبض من الموظفين إلى أن يقدم الموظف الدليل اللازم على استحقاقه للمنحة التعليمية، وعندئذ تقيد قيمتها على حساب الميزانية وتسوى السلف؛

٥' تقيد صيانة وإصلاحات الأصول الرأسمالية في حسابات الميزانية المناسبة. ولا يدخل ضمن أصول الجامعة الأثاث والمعدات وغيرهما من الأصول غير القابلة للاستهلاك، والتحسينات في المباني. وتقيد المقتنيات في حسابات الميزانية في سنة الشراء. وتقيد قيمة الممتلكات غير القابلة للاستهلاك في حسابات التذكير، ويجري الإفصاح عنها في ملاحظات البيانات المالية؛

(ك) الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق:

١' تشمل الخصوم الأخرى التبرعات المعلنة للفتحات القادمة؛

٢٠ تمثل صناديق رأس المال المتداول صندوق الهبات؛

٢١ يمثل الفائض المحتجز المأذون به المبالغ المحتجزة، مثل اعتمادات الطوارئ التي يوافق عليها مجلس الجامعة، لكي تغطي أي نقص أو تأخير في دفع التبرعات المتوقعة، وتعوض أي نقص في الإيرادات التقديرية بسبب تقلبات أسعار العملات، كما تغطي تكاليف أي أعمال صيانة خاصة لمبنى المقر؛

٢٢ تمثل الأرصدة المتصلة بالمشاريع الممولة من المانحين أي مبالغ للتبرعات البرنامجية المحددة لم تنفق خلال الفترة؛

(ل) يجوز لمدير الجامعة أن ينشئ صناديق استثمارية. وتتبع الجامعة الأحكام العامة الواردة في نشرة الأمين العام المتعلقة بإنشاء وإدارة الصناديق الاستثمارية (ST/SGB/188) وكذلك التعليمات الإدارية المؤيدة لها (ST/AI/284 و ST/AI/285 و ST/AI/286)، رغم أن تلك النشرة لا تنطبق، مثلما ورد في الفقرة ٢ من الوثيقة ST/SGB/188، على مؤسسات من قبيل جامعة الأمم المتحدة، تخضع للسلطة الإدارية الممنوحة لرؤسائها التنفيذيين.

الملاحظة ٣ - الإيرادات والنفقات والتغييرات في الاحتياطي وأرصدة الصناديق (البيان الأول)؛ والأصول والخصوم والاحتياطي وأرصدة الصناديق (البيان الثاني)؛ وتدفعات النقدية (البيان الثالث)
(أ) تتضمن البيانات الأولى والثاني والثالث النتائج المالية لصناديق الجامعة كافة، وهي مجمعة في سبع مجموعات من الصناديق المتصلة ببعضها، وهي: مقر الجامعة، والمعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية التابع للجامعة، ومعهد التكنولوجيات الجديدة التابع للجامعة، والمعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية التابع للجامعة، ومعهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة، وبرنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي التابع للجامعة، ومعهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة، وبعد إجراء عمليات الحذف اللازمة، ثم توحيدها في مجموع عام يمثل أنشطة المنظمة كافة. وهذا العرض الموحد لا يجوز تفسيره بأنه يعني إمكانية استعمال أي صندوق من الصناديق في غرض يخالف الغرض الذي أُنشئ له؛

(ب) وللتقيد بأشكال البيانات المالية الموحدة الجديدة، يتضمن البيان الأول تقديرين لزيادة عجز الإيرادات عن النفقات. والتقدير الأول مستعمل بشأن الإيرادات والنفقات في فترة السنتين الجارية وحدها. والتقدير الثاني يمثل تقديراً صافياً، يشمل أي تسويات للإيرادات أو النفقات في فترات سابقة؛

الملاحظة ٤ - صناديق جامعة الأمم المتحدة (البيانات الأولى والثاني والثالث)

(أ) النقدية والودائع لأجل والاستثمارات:

يُبين الجدول التالي (بآلاف دولارات الولايات المتحدة) النقدية والودائع لأجل والاستثمارات في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، الواردة في البيان الثاني، موزعة حسب العملات ونوع الاستثمار.

المجموع	المجموع		
٦٦ ٤٨٤	النقدية والودائع	١٦٤ ٧٠٠	دولارات الولايات المتحدة
		٢٨ ٣٦٨	الين الياباني
		١٩ ٨١٦	الغيلدر الهولندي
١٧٣ ٦٤٣	السندات	٤ ٩٤١	الماركا الفنلندية
٦١ ١٠٤	الأسهم	٨٣ ٤٠٦	عملات أخرى
٢٠١ ٢٣١	المجموع	٢٠١ ٢٣١	المجموع

(أ) في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، بلغت القيمة السوقية للصناديق ٣١٦ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة.

(ب) حسابات مستحقة القبض متعلقة بتبرعات من الحكومات:
الجدول التالي عبارة عن تحليل زمني (بآلاف دولارات الولايات المتحدة) للتبرعات المعلنة غير المدفوعة، المدرجة في البيان الثاني، في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧.

المجموع	أكثر من خمس سنوات	أقل من سنتين وأكثر من خمس سنوات	أقل من سنتين/ السنوات المقبلة	
٢٠	٢٠	-	-	جمهورية تنزانيا المتحدة
٧٥٩	٧٥٩	-	-	زامبيا
٣ ٧٥٠	٣ ٧٥٠	-	-	غانا
٣ ٠٤٤	٣ ٠٤٤	-	-	فرنسا
٣ ٠٠٣	٣ ٠٠٣	-	-	فنزويلا
٣	-	٣	-	ماكاو
٣٢٥	-	-	٣٢٥	الهند
١٠ ٩٠٤	١٠ ٥٧٦	٣	٣٢٥	المجموع

(ج) الممتلكات غير القابلة للاستهلاك:

وفقا للسياسات المحاسبية للأمم المتحدة، لا تدرج الممتلكات غير القابلة للاستهلاك في أصول الجامعة الثابتة بل تقيد على حساب الميزانية القائمة بتاريخ اقتنائها. والجدول التالي يبين الممتلكات غير القابلة للاستهلاك (بآلاف دولارات الولايات المتحدة) في مقر الجامعة وفي مراكز وبرامج البحث والتدريب التابعة لها، حسب سجلات المخزونات التراكمية (عند شراء الجامعة لها)، وذلك في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧:

٢٠٧٥	مقر جامعة الأمم المتحدة، طوكيو
٦٦	مكتب الجامعة بأمريكا الشمالية، نيويورك
٣٨	مكتب الجامعة بأوروبا، باريس
٢٥٣	المعهد العالمي لبحوث اقتصاديات التنمية التابع للجامعة، هلسنكي
١٦٠	معهد التكنولوجيات الجديدة التابع للجامعة، ماستريخت، بهولندا
٤٧٤	المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامج الحاسوبية التابع للجامعة، ماكاو
٩٥	معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة، أكرا
١٣٠	وحدة ذلك المعهد بلوساكا
	برنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر
١٣	الكاريفي التابع للجامعة، كراكاس
١٩٩٤	معهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة، طوكيو
٥٢٩٨	المجموع

وبالإضافة إلى سجلات المخزونات السالفة الذكر، يلاحظ أن الحكومات المضيفة ذات الصلة قد قدمت الأثاثات والمعدات لمقر الجامعة ومراكز وبرامج البحث والتدريب التابعة لها، كما وردت بعض الهبات الخاصة. وثمة سجلات مخزونات مستقلة لهذه الأثاثات والمعدات والأصناف المتبرع بها.

(د) الحسابات المستحقة القبض الأخرى:

الجدول التالي تحليل للحسابات المستحقة القبض الأخرى (بآلاف دولارات الولايات المتحدة) الواردة في البيان الثاني، في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، حسب مدة استحقاقها:

<u>المجموع</u>	<u>أقل من سنة</u>	<u>أكثر من سنة</u>	
٢٦٦	٢٩	٢٣٧	الموظفون
٨٨	٦٧	٢١	الموردون
٧٠٣٥	-	٧٠٣٥	الفائدة المستحقة
٥٤٦٥	-	٥٤٦٥	خلاف ذلك
١٢٨٥٤	٩٦	١٢٧٥٨	المجموع

(هـ) أصول أخرى:

الجدول التالي تحليل للأصول الأخرى (بآلاف دولارات الولايات المتحدة) الواردة في البيان الثاني، في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧:

<u>المجموع</u>	
٢٨	سلف المنح التعليمية
٢١٠	رسوم في مرحلة التحويل من مكاتب خارج طوكيو (إيصالات فيما بين المكاتب)
٢٣٨	المجموع

(و) الحسابات المستحقة الدفع:

الجدول التالي تحليل للحسابات المستحقة الدفع الأخرى (بآلاف دولارات الولايات المتحدة) الواردة في البيان الثاني، في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧:

<u>المجموع</u>	
٢	الموظفون
-	الموردون
١٠٣٤	مقر الأمم المتحدة
٥٨٨٩	خلاف ذلك
٦٩٢٥	المجموع
